



44472 Center Piece



MONTAGEANLEITUNG
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEHANDLEIDING
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCCIONES DE MONTAJE





MONTAGEANLEITUNG

Allgemeine Hinweise.....	3
Inhalt.....	3
Montage.....	4
Anzahl Benutzer und Belastbarkeit.....	8
Sicherheitsbereich.....	8
Transport.....	9
Pflege, Wartung & Inspektion.....	9
Kombiniergeräte.....	10
Herstellerangaben.....	32



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Informations générales.....	13
Contenu.....	13
Montage.....	14
Nombre d'utilisateurs et charge admissible.....	18
Périmètre de sécurité.....	18
Transport.....	19
Entretien, Maintenance & Inspection.....	19
Appareils combinés.....	20
Fabricant.....	32



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Indicazioni generali.....	23
Contenuto.....	23
Montaggio.....	24
Numero di utenti e carico ammissibile.....	28
Area di sicurezza.....	28
Transporto.....	29
Cura, Manutenzione & Ispezione.....	29
Attrezzi combinati.....	30
Dati del produttore.....	32



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

General information.....	3
Content.....	3
Assembly.....	4
Number of users and load-bearing capacity.....	8
Safety zone.....	8
Transport.....	9
Product care, Maintenance & Inspection.....	9
Combination equipment.....	10
Manufacturer.....	32



MONTAGEHANDLEIDING

Algemene aanwijzingen.....	13
Inhoud.....	13
Montage.....	14
Aantal gebruikers en belastbaarheid.....	18
Veiligheidszone.....	18
Transport.....	19
Verzorging, Onderhoud & Inspectie.....	19
Combinatietoestellen.....	20
Door de fabrikant verstrekte gegevens.....	32



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Indicaciones generales.....	23
Contenido.....	23
Montaje.....	24
Número de usuarios y capacidad de carga.....	28
Área de seguridad.....	28
Transporte.....	29
Cuidado, Mantenimiento & Inspección.....	29
Aparatos combinados.....	30
Datos del fabricante.....	32



Allgemeine Hinweise

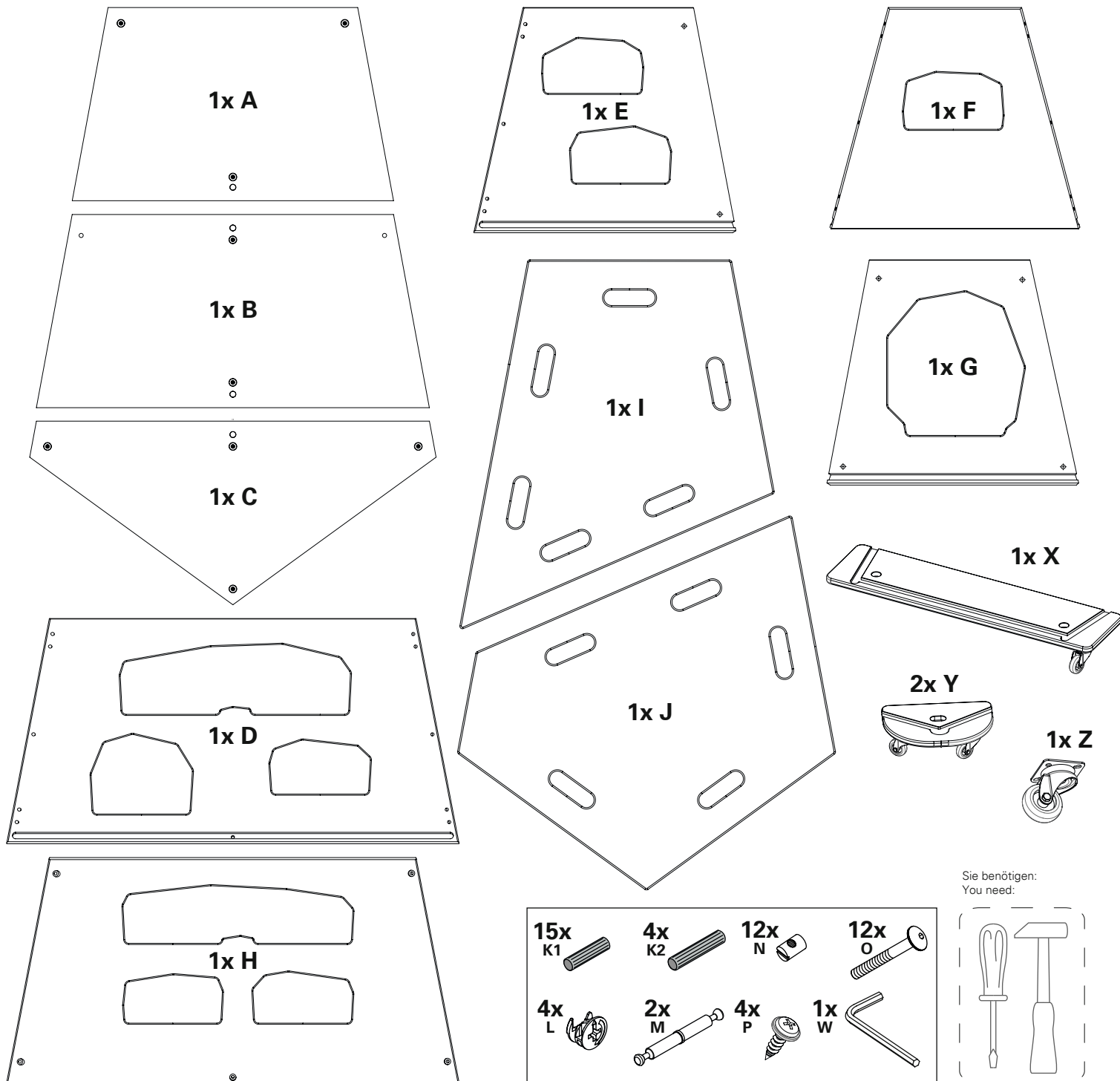
- Nur im Innenbereich verwenden!
- Auf-, Um- und Abbau nur durch Erwachsene oder fachkundiges Personal, da bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungsgefahr besteht!
- Bei der Aufbewahrung des Center Pieces im Geräteraum sollten die Transportbretter mit Hilfe von mindestens zwei Feststellrollen gesichert werden. Andernfalls muss die Box von den Transportrollbrettern gehoben werden.
- Die Transportrollbretter dienen nur dem Transport des Center Piece!
- Während des Transportes des Center Pieces dürfen sich keine Personen darauf befinden!
- Aufbau nur auf ebenen Böden.
- Vor Benutzung prüfen, dass die Rollbretter richtig in das Center Piece eingehängt sind.
- Nicht als Sprungkasten verwenden.
- Auf Sauberkeit und einwandfreie Funktionalität ist stets zu achten.
- Das Center Piece darf nur unter Aufsicht verwendet werden.

General information

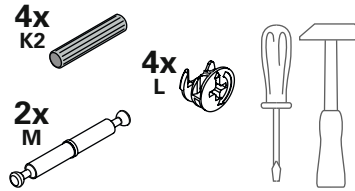
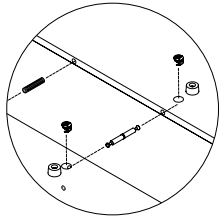
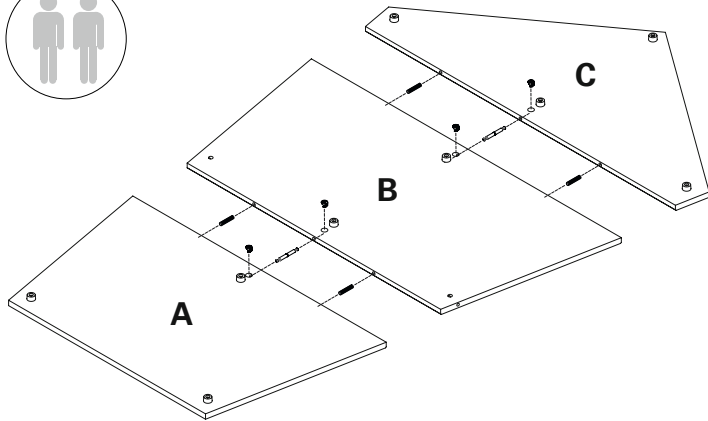
- *For indoor use only!*
- *Installation, assembly and dismantlement may only be carried out by adults or properly instructed personnel as otherwise risk of injury prevails due to improper handling or use!*
- *When storing the Center Piece in the equipment room, make sure to secure the transport boards, using at least two lockable castors. Otherwise, the box must be lifted from the transport roller boards.*
- *The transport roller boards are only for transporting the Center Piece!*
- *No persons are allowed to be on the Center Piece during transport!*
- *Always assemble on a level floor.*
- *Make sure that the roller boards are correctly hooked into the Center Piece before use..*
- *Never use as a vaulting or gymnastic box.*
- *Always pay careful attention to cleanliness and proper functioning.*
- *The Center Piece may only be used under supervision.*

Inhalt	Content	
Seiten	<i>sides</i>	5
Böden	<i>bases</i>	3
Rollbretter	<i>roller boards</i>	2
Transportrollbretter	<i>roller boards for transport</i>	3
Montageanleitung	<i>assembly instructions</i>	1
Montageset	Assembly kit	
Dübel 8x30	<i>dowels 8x30</i>	15
Dübel 8x40	<i>dowels 8x40</i>	4
Flachrundschrauben	<i>truss-head bolts</i>	12
Kreuzschlitzschrauben	<i>Phillips screws</i>	4
Quergewindebolzen	<i>cross dowels</i>	12
Doppelbolzen	<i>double bolts</i>	2
Exzenter-Gehäuse	<i>Minifix casing</i>	4
Sechskantschlüssel	<i>hexagon key</i>	1

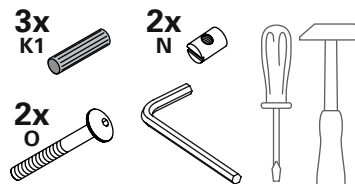
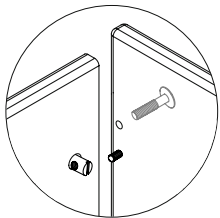
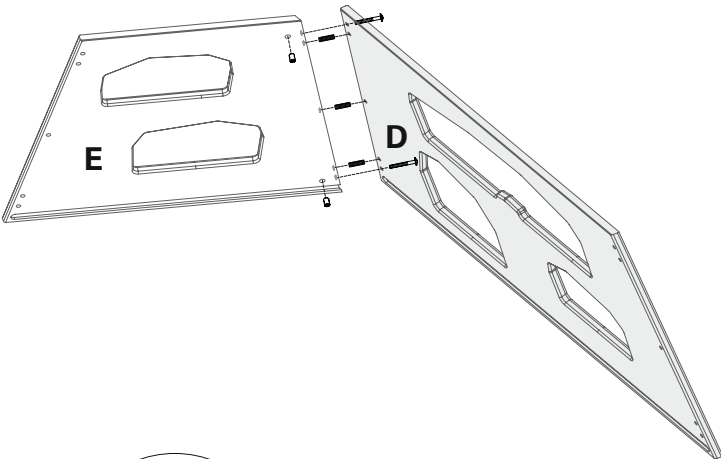
1



2



3



Montage

1 Bereitstellen Komponenten / Zubehör

2 Montage der Bodenplatte A+B+C

- Holzdübel **K2** und Doppelbolzen **M** in Bodenteil **B** einstecken.
- Bodenteile **A+C** an Bodenteil **B** stecken.
- Exzenter-Gehäuse **L** in die Bodenplatte einschlagen und mit Doppelbolzen **M** festziehen. (ACHTUNG: im Wechsel gleichmäßig festziehen!)

3 Montage der Seitenwände D+E

- Holzdübel **K1** in Stirnseite der Seitenwand **E** einschlagen.
- Seitenwand **E** an Seitenwand **D** stecken. (ACHTUNG: auf richtigen Winkel achten!)
- Quermutterbolzen **N** in die Seitenwand **E** einführen und mit Flachkopfschrauben **O** an Seitenwand **D** fixieren.

Assembly

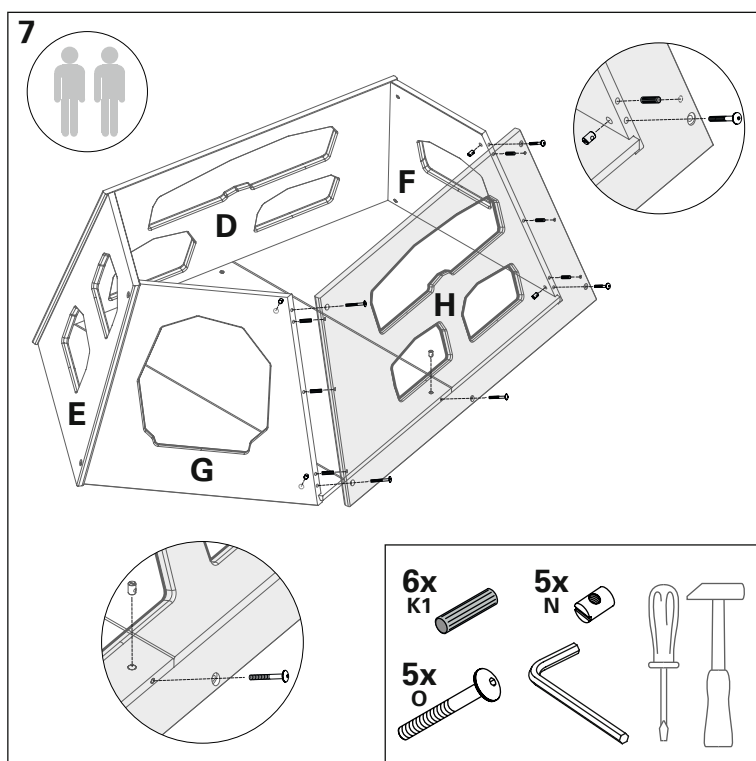
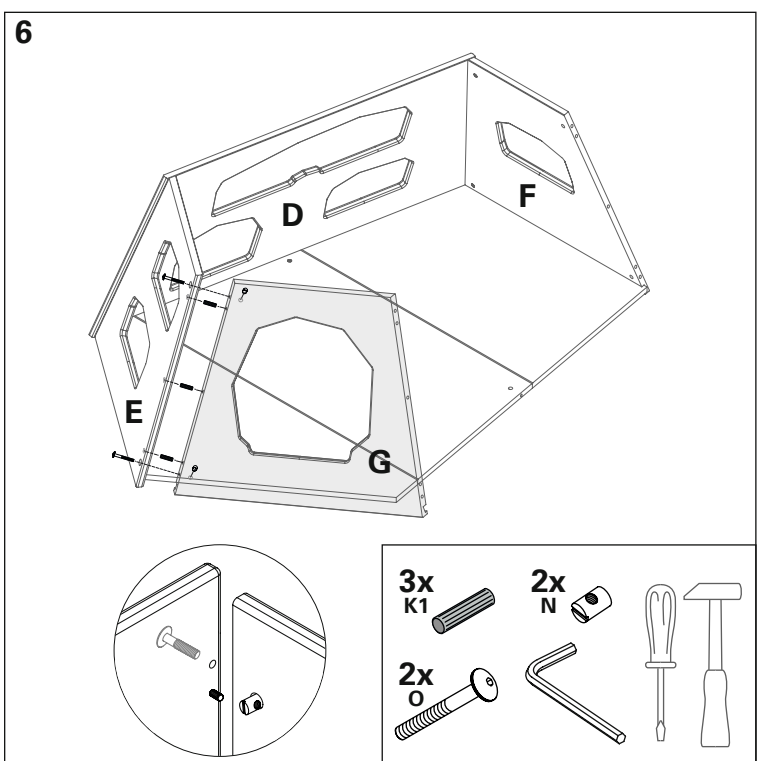
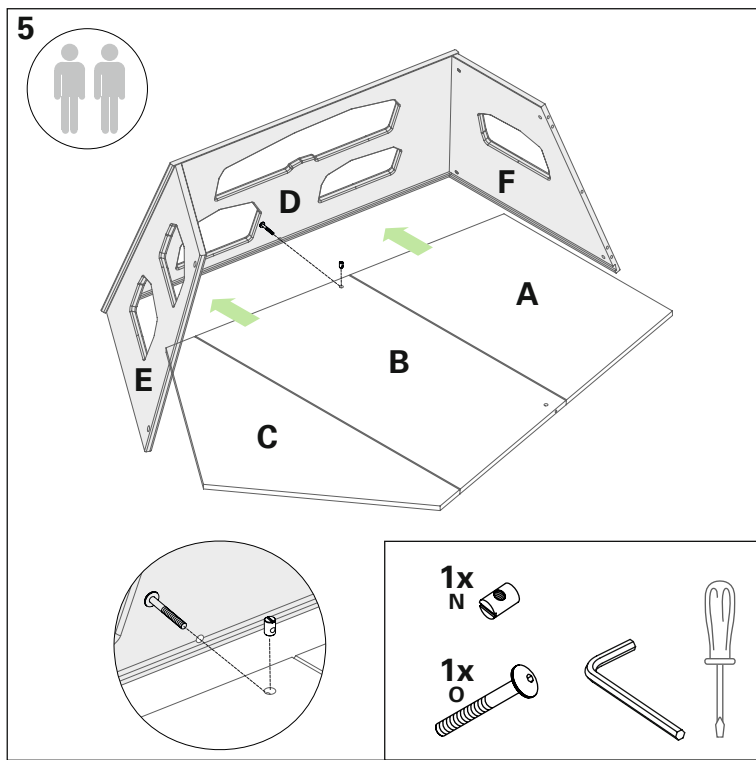
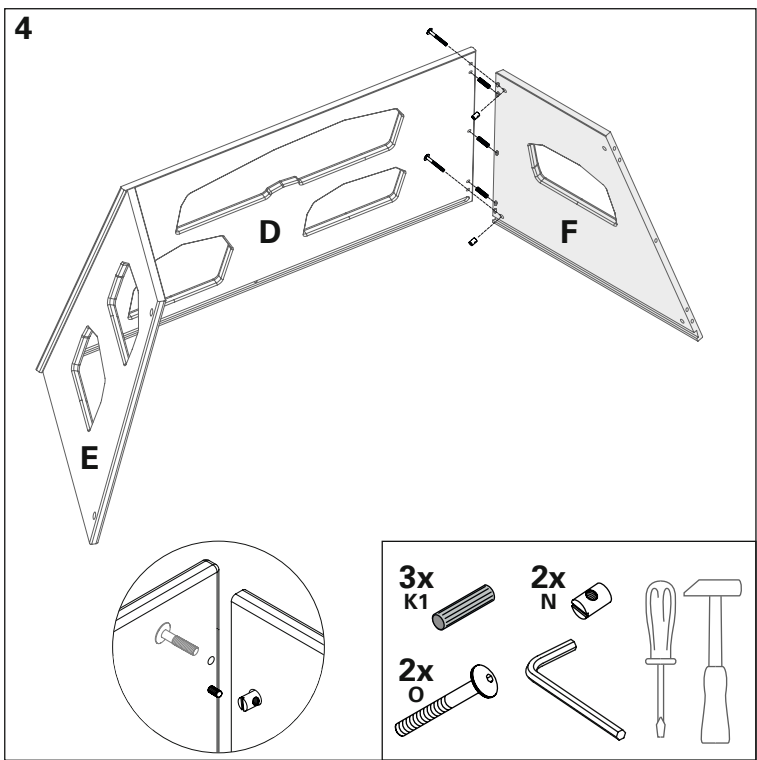
1 Place components in readiness / accessories

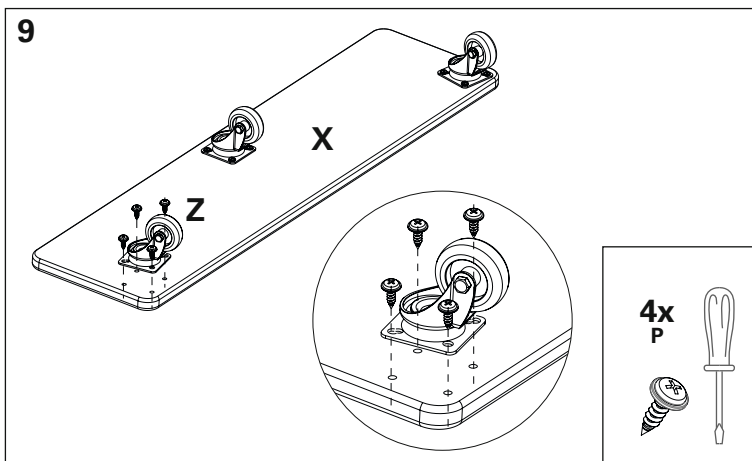
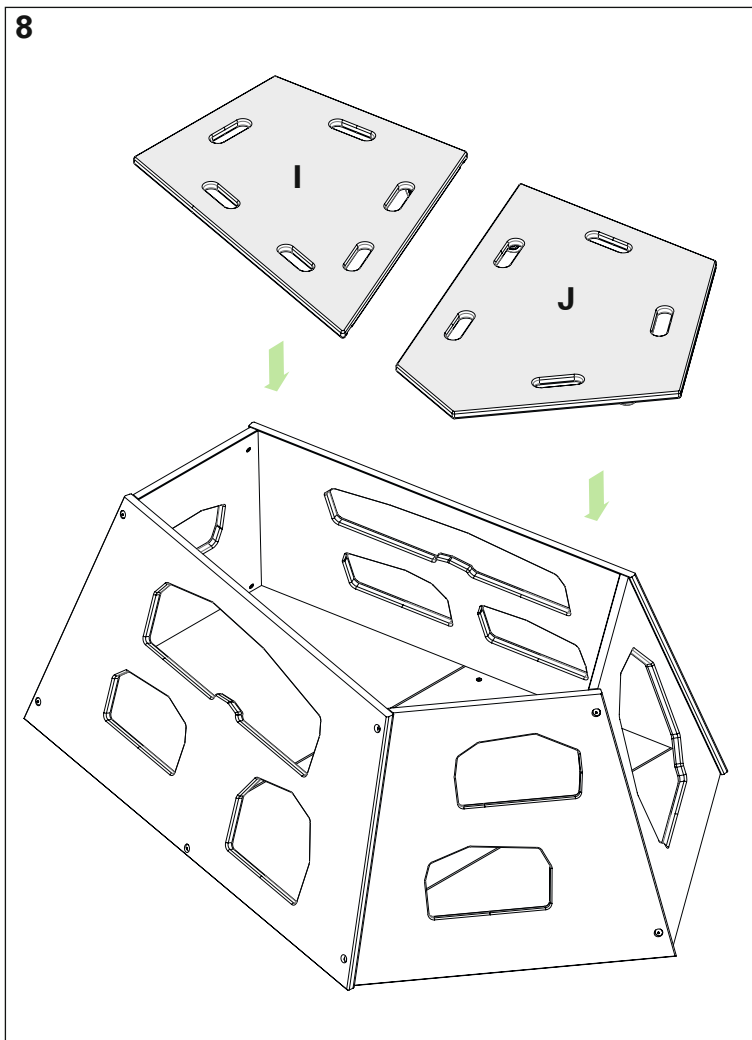
2 How to mount the base plate A+B+C

- Insert wooden dowel **K2** and double bolt **M** into base part **B**.
- Attach base parts **A+C** to base part **B**.
- Drive eccentric housing **L** into base plate and tighten with double bolt **M**. (ATTENTION: tighten evenly in alternation!)

3 How to mount the side panels D+E

- Drive the wooden dowel **K1** into the end face of side wall **E**.
- Plug side wall **E** onto side wall **D**. (ATTENTION: Make sure to apply the correct angle!)
- Insert cross dowels **N** into side wall **E** and fix to side wall **D** with pan head screws **O**.





4 Montage der Seitenwand F

- Holzdübel **K1** in Stirnseite der Seitenwand **F** einschlagen.
- Seitenwand **F** an Seitenwand **D** stecken. (ACHTUNG: auf richtigen Winkel achten!)
- Quermutterbolzen **N** in die Seitenwand **F** einführen und mit Flachkopfschrauben **O** an Seitenwand **D** fixieren.

5 Einstecken der Bodenplatte

- Bodenplatte **ABC** in die Bodennut der Seitenwände **DEF** einführen.
- Quermutterbolzen **N** in Bodenteil **B** einführen und mit Flachkopfschraube **O** an Seitenwand **D** fixieren.

6 Montage der Seitenwand G

- Holzdübel **K1** in Stirnseite der Seitenwand **G** einschlagen.
- Seitenwand **G** an Seitenwand **E** stecken. (ACHTUNG: auf richtigen Winkel achten!)
- Quermutterbolzen **N** in die Seitenwand **G** einführen und mit Flachkopfschrauben **O** an Seitenwand **E** fixieren.

7 Montage der Seitenwand H

- Holzdübel **K1** in Stirnseiten der Seitenwände **F+G** einschlagen.
- Seitenwand **H** auf die Dübel der Seitenwände **F+G** stecken. (ACHTUNG: Gleichzeitig die Bodenplatte **ABC** in die Nut der Seitenwand **H** stecken!)
- Quermutterbolzen **N** in die Seitenwände **F+G** einführen und mit Flachkopfschrauben **O** an Seitenwand **H** fixieren.
- Quermutterbolzen **N** in Bodenteil **B** einführen und mit Flachkopfschraube **O** an Seitenwand **H** fixieren.

8 Auflegen der Rollbretter I+J

9 Montage des großen Transportrollbrettes X

- Rad **Z** an Unterseite des großen Transportrollbrettes **X** positionieren und mit den Kreuzschlitzschrauben **P** fixieren.

4 How to mount the side panel F

- Drive the wooden dowel **K1** into the end face of side wall **F**.
- Plug side wall **F** onto side wall **D**. (ATTENTION: Make sure to apply the correct angle!)
- Insert cross dowels **N** into side wall **F** and fix to side wall **D** with flat head screws **O**.

5 Inserting the base plate

- Insert the bottom plate **ABC** into the bottom groove of the side walls **DEF**.
- Insert cross dowels **N** into base part **B** and fix to side wall **D** with pan head screw **O**.

6 How to mount the side panel G

- Drive the wooden dowel **K1** into the end face of side wall **G**.
- Plug side wall **G** onto side wall **E**. (ATTENTION: Make sure to apply the correct angle!)
- Insert cross dowels **N** into side wall **G** and fix to side wall **E** with flat head screws **O**.

7 How to mount the side panel H

- Drive the wooden dowels **K1** into the end faces of side walls **F+G**.
- Fit side wall **H** onto the dowels of side walls **F+G**.
- (ATTENTION: At the same time, insert the bottom plate **ABC** into groove of side wall **H**)
- Insert cross dowels **N** into side panels **F+G** and fix to side panel **H** with pan head screws **O**.
- Insert cross dowels **N** into bottom part **B** and fix to side wall **H** with flat head screw **O**.

8 Placing the roller boards I+J

9 How to mount the large transport roller board X

- Position the wheel **Z** on the underside of the large transport roller board **X** and fix with Phillips screws **P**.

Anzahl Benutzer und Belastbarkeit

max. Benutzer	2
max. Gewicht	2 x 70 kg

Benutzung durch Kinder im Alter von 3 bis 14 Jahren oder einem max. Körpergewicht von 70 kg.

Number of users and load-bearing capacity

Max. number of users	2
Max. weight	2 x 70 kg

Use intended for children aged from 3 to 14 years or for a maximum body weight of 70 kg.



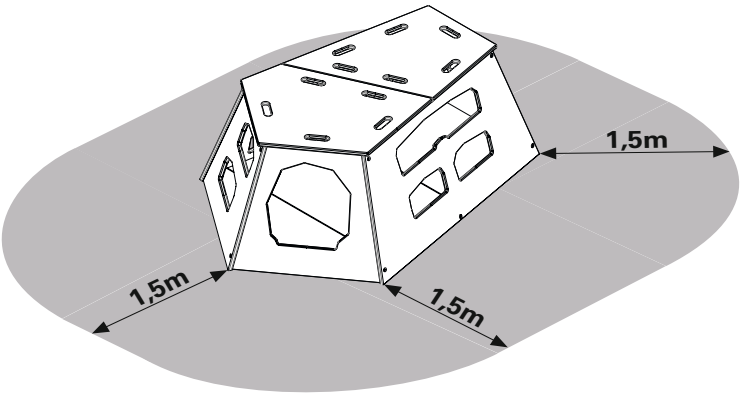
 **MAX**
2 x 70 kg

Sicherheitsbereich

Der Sicherheitsbereich des Center Piece muss 1,5 m umseitig betragen. Im Sicherheitsbereich dürfen sich keine Gegenstände befinden, auf die ein Benutzer fallen könnte und die Verletzungen verursachen könnten.

Safety zone

The safety area of the Center Piece must be 1.5 m on all sides. No obstacles must be present within the safety zone that might fall and cause injury to any user.

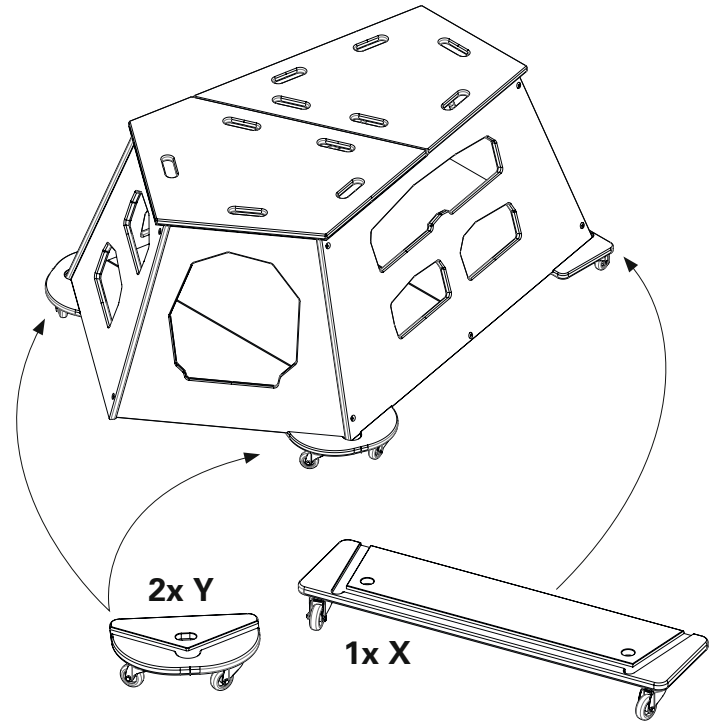


Transport

- Verwenden Sie für den Transport der Kiste nur die dafür vorgesehenen Rollbretter.
- Die Box ist so auf die Rollbretter zu stellen, dass die Seitenwände der Box in die Nut der Rollbretter einrasten.
- Die Rollbretter sind nur für den Transport des Center Piece geeignet!
- Personen dürfen weder auf den Rollbrettern noch auf dem Center Piece transportiert werden.
- Zur Aufbewahrung müssen mindestens zwei Feststellrollen arretiert werden.

Transport

- Use only the designated roller boards to transport the box.
- Place the box on the roller boards so that the side walls of the box engage in the groove of the roller boards.
- The roller boards are only suitable for transporting the Center Piece!
- Do not transport people on the roller boards or the Center Piece.
- At least two lockable castors must be locked for storage.



Pflege

- Verwenden Sie bitte keine Scheuermittel!
- Wischen Sie nur mit einem nebelfeuchten Tuch ab.
- Reiben Sie sofort trocken nach.
- Verwenden Sie für leichte Kratzer im Holz eine handelsübliche Möbelpolitur.
- Achten Sie bitte auf umweltfreundliche Reinigungsmittel.
- Informieren Sie Ihr Raumpflegepersonal über diese Pflegehinweise.

Product care

- Avoid using scouring agents or abrasive cleaners!
- Wipe over gently using a damp cloth only.
- Polish off dry immediately afterwards.
- Use a commercial furniture polish to treat minor scratches in the wood.
- Please pay attention to using environmentally friendly detergents.
- Make certain that your cleaners are informed of these product-care instructions.

Wartung & Inspektion

Vor jeder Benutzung ist das System wie folgt zu prüfen:

- Prüfung der Verschraubungen auf Festsitz.

Maintenance & Inspection

Each time prior to being used, the system needs to be checked for the following:

- Check all screw connections for proper tightness.

Kombiniergeräte

- Nur nachfolgende Geräte dürfen mit dem Center Piece kombiniert werden.
- Geräte müssen mit mindestens einer Seite in das Center Piece eingehängt sein!
- Regelmäßig auf richtigen Sitz prüfen.
- Bedien- und Montageanleitung der einzelnen Geräte beachten.
- Der Sicherheitsbereich ist entsprechend Seite [Seite 8] einzuhalten.

Combination equipment

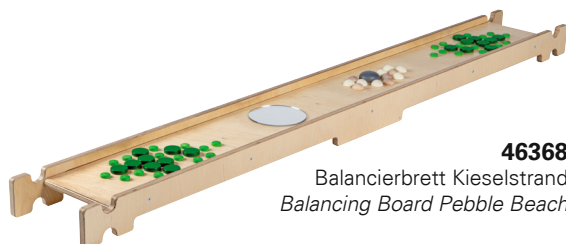
- Only the following devices may be combined with the Center Piece.
- The devices must be hooked into the Center Piece with at least one side!
- Check for proper tightening in regular intervals.
- Observe operating and assembly instructions pertaining to individual units of equipment.
- The safety zone must be observed corresponding to page [Page 8].



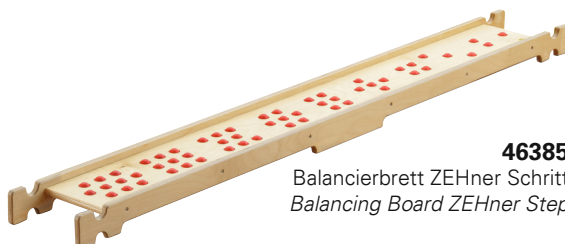
46383
Balancierbrett Materialmix
Balancing Board Mixed Materials



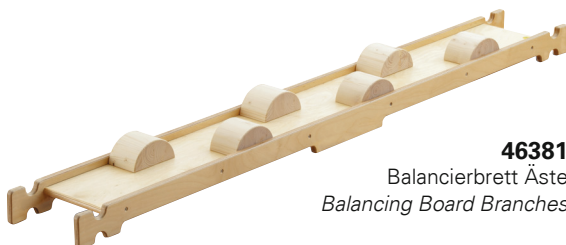
46384
Balancierbrett Feldstein
Balancing Board Field Stones



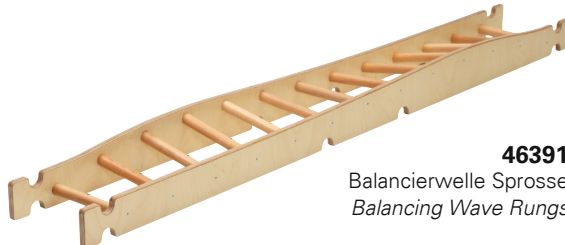
46368
Balancierbrett Kieselstrand
Balancing Board Pebble Beach



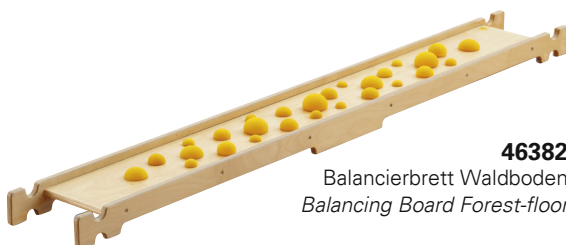
46385
Balancierbrett ZEHner Schritt
Balancing Board ZEHner Step



46381
Balancierbrett Äste
Balancing Board Branches



46391
Balancierwelle Sprosse
Balancing Wave Rungs



46382
Balancierbrett Waldboden
Balancing Board Forest-floor



46392
Balancierbrett Pfützen
Balancing Board Puddles



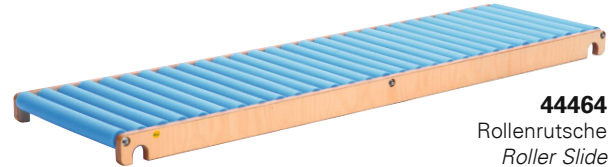
46393
Balancierbrett Zick-Zack
Balancing Board Zig-Zag



44465
Rollenrutsche S
Roller Slide S



46399
Balancierbrett Hühnerleiter
Balancing Board Chicken ladder



44464
Rollenrutsche
Roller Slide



46369
Balancierbrett Kieselstrand S
Balancing Board Pebble Beach S



44441
Rollenrutsche L
Roller Slide L



46396
Balancierbrett Materialmix S
Balancing Board Mixed Materials S



44444
Rollenrutsche XL
Roller Slide XL



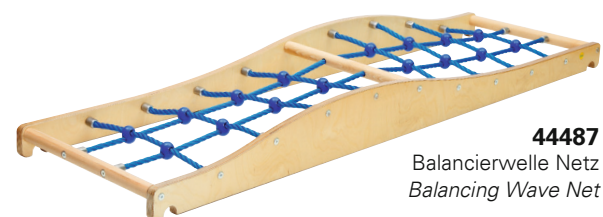
46397
Balancierbrett Feldstein S
Balancing Board Field Stones S



44459
Wellenrutsche
Wave Slide



46398
Balancierbrett Hühnerleiter S
Balancing Board Chicken ladder S



44487
Balancierwelle Netz
Balancing Wave Net

Informations générales

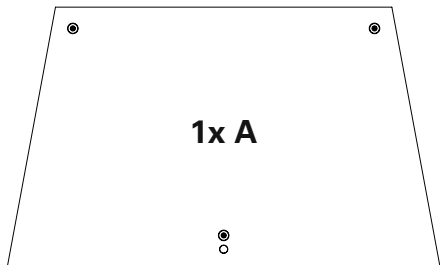
- Utiliser uniquement en intérieur!
- Seuls des adultes ou du personnel spécialisé sont en droit de procéder à l'assemblage, à la transformation et au démontage étant donné qu'un risque de blessures se présente en cas d'utilisation non conforme!
- Pour le stockage du Center Piece dans le local d'équipements, les planches de transport devraient être sécurisées avec au moins deux roulettes d'arrêt. Dans le cas contraire, la box doit être retirée des planches à roulettes de transport.
- Les planches à roulettes de transport servent au transport du Center Piece !
- Pendant le transport, il est interdit de monter sur le Center Piece !
- Le montage doit uniquement être effectué sur un sol plan.
- Avant l'utilisation, vérifier que les planches à roulettes sont correctement accrochées sur le Center Piece.
- Ne pas utiliser comme plinth.
- Il convient de veiller, en permanence, à la propreté et à la fonctionnalité irréprochable.
- Le Center Piece ne peut être utilisé que sous surveillance.

Algemene aanwijzingen

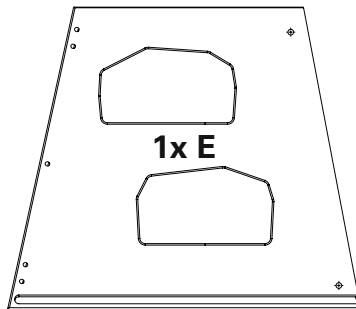
- *Alleen binnenshuis gebruiken!*
- *Montage, ombouw en demontage alleen door volwassenen of vakkundig personeel, omdat er bij een onvakkundig gebruik gevaar voor verwondingen bestaat!*
- *Bij de opberging van het Center Piece in de zaal, waar de toestellen staan, dienen de transportplanken met behulp van minstens twee vastzetwielen beveiligd te worden. In het andere geval moet de box van de transportrolplanken getild worden.*
- *De transportrolplanken dienen alleen voor het transport van het Center Piece!*
- *Tijdens het transport van het Center Piece mag er zich daarop niemand bevinden!*
- *Montage alleen op vlakke ondergronden.*
- *Vergewis u er vóór het gebruik van dat de rolplanken correct in het Center Piece ingehaakt zijn.*
- *Niet als springkast gebruiken.*
- *Op reinheid en onberispelijke functionaliteit dient steeds gelet te worden.*
- *Het Center Piece mag alleen onder toezicht gebruikt worden.*

Contenu	Inhoud	
Côtés	<i>Zijkanten</i>	5
Fond	<i>Bodem</i>	3
Planche à roulettes	<i>Rolplank</i>	2
Planches à roulettes de transport	<i>Transportrolplanken</i>	3
Instructions de montage	<i>Montagehandleiding</i>	1
Assortiment de montage	Montageset	
Chevilles 8x30	<i>Plug 8x30</i>	15
Chevilles 8x40	<i>Plug 8x40</i>	4
Vis à tête ronde	<i>Platkopschroeven</i>	12
Vis cruciformes	<i>Kruiskopschroeven</i>	4
Boulon transversal fileté	<i>Dwarsdraadbout</i>	12
Double boulon	<i>Dubbele bout</i>	2
Boitier Minifix	<i>Minifix behuizing</i>	4
Clé à six pans	<i>Inbussleutel</i>	1

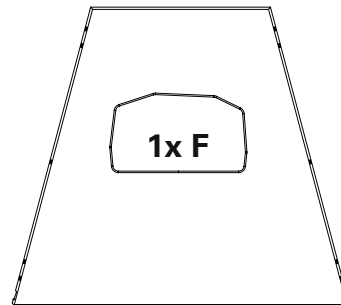
1



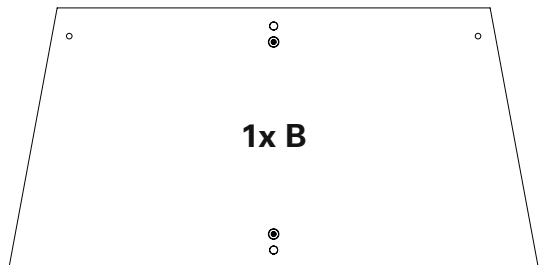
1x A



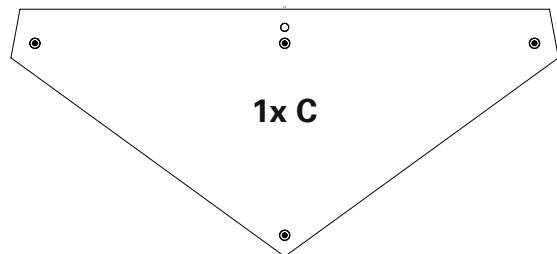
1x E



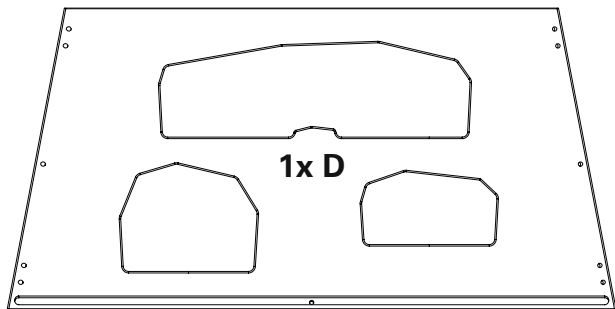
1x F



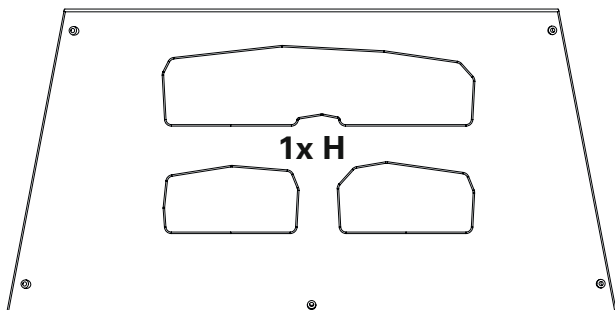
1x B



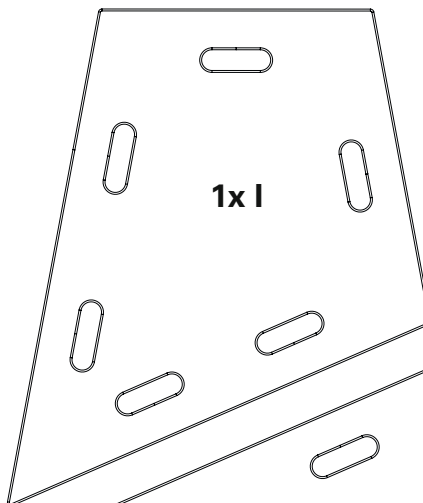
1x C



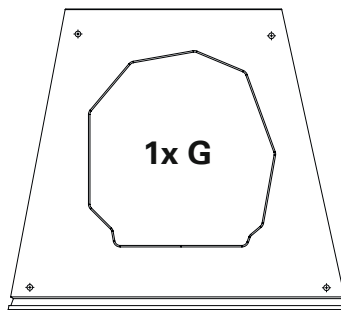
1x D



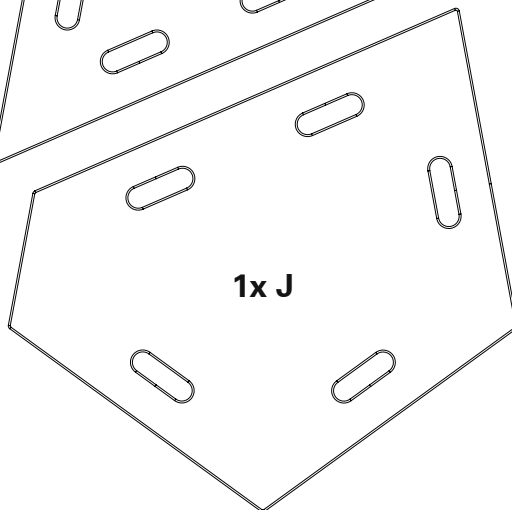
1x H



1x I



1x G



1x J

15x
K1



4x
K2



12x
N



12x
O



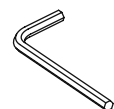
4x
L



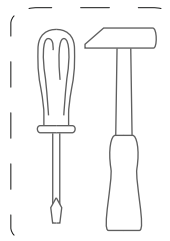
2x
M



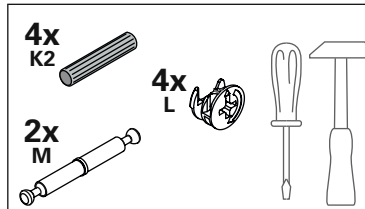
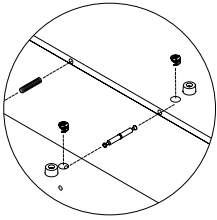
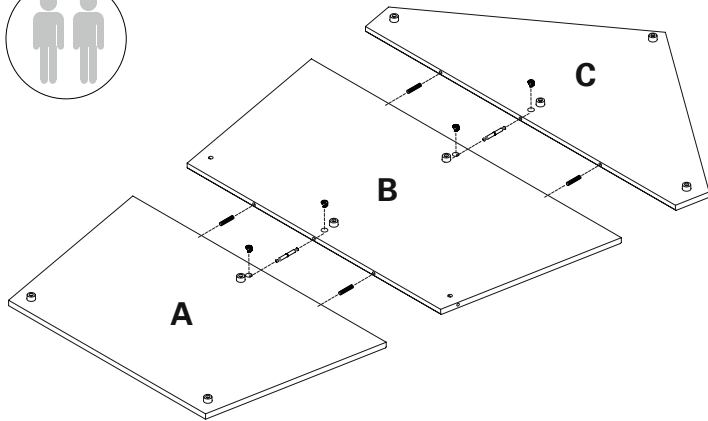
1x
W



Sie benötigen:
You need:



2



Montage

1 Mise à disposition de composants / accessoires

2 Montage de la plaque de fond A+B+C

- Placer la cheville en bois **K2** et le double boulon **M** dans le fond **B**.
- Fixer les fonds **A+C** sur le fond **B**.
- Enfoncer le boîtier excentrique **L** dans la plaque de fond et serrer le tout avec un double boulon **M**. (ATTENTION : bien serrer en alternance !)

3 Montage des panneaux latéraux D+E

- Enfoncer les chevilles en bois **K1** dans la partie frontale du panneau latéral **E**.
- Engager le panneau latéral **E** sur le panneau latéral **D**. (ATTENTION : veiller à l'angle correct !)
- Introduire le boulon transversal **N** dans le panneau latéral **E** et fixer le tout avec des vis à tête plate **O** sur le panneau latéral **D**.

Opbouw

1 Klaarzetten componenten / accessoires

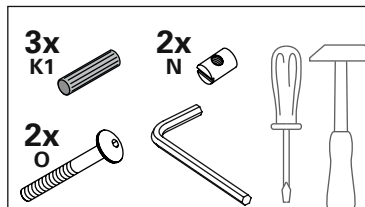
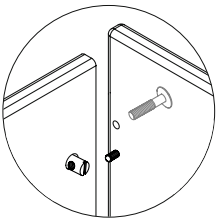
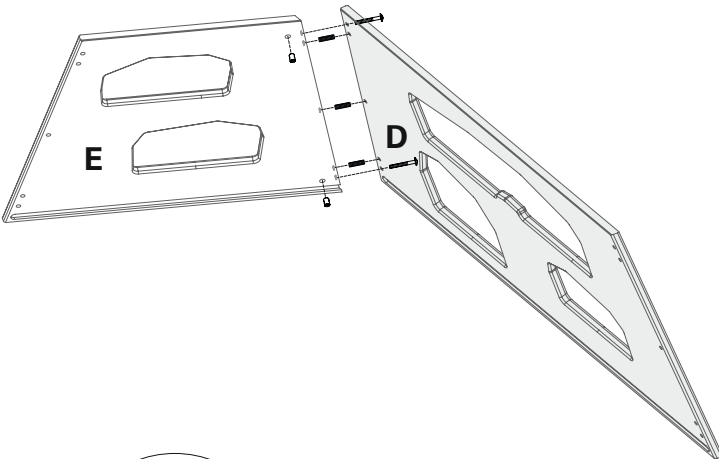
2 Montage van de grondplaat A+B+C

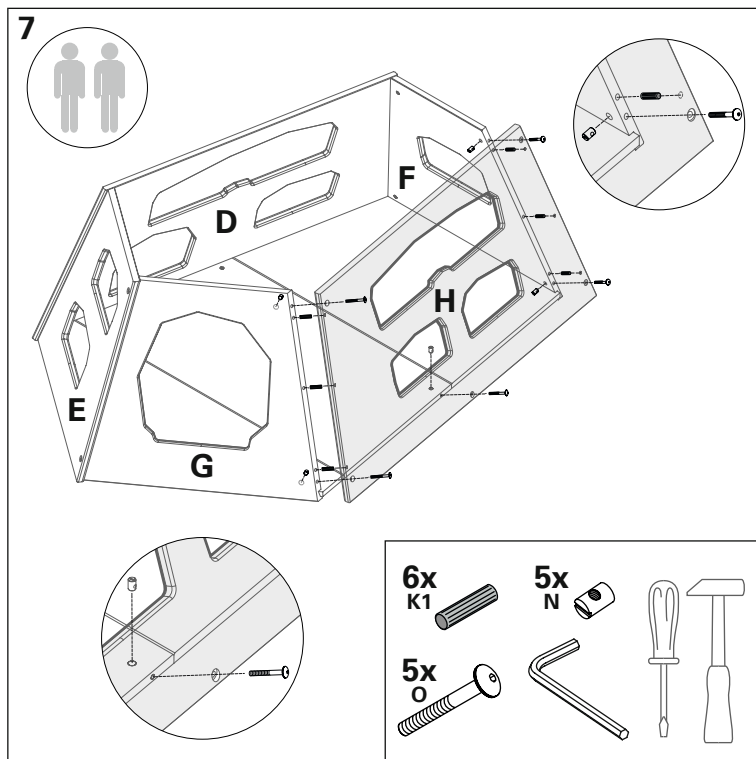
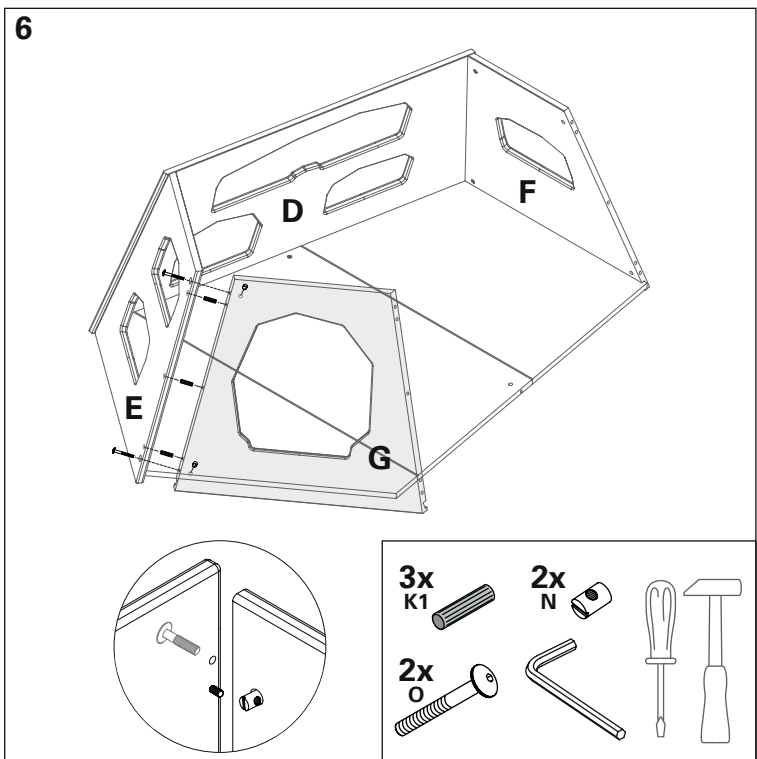
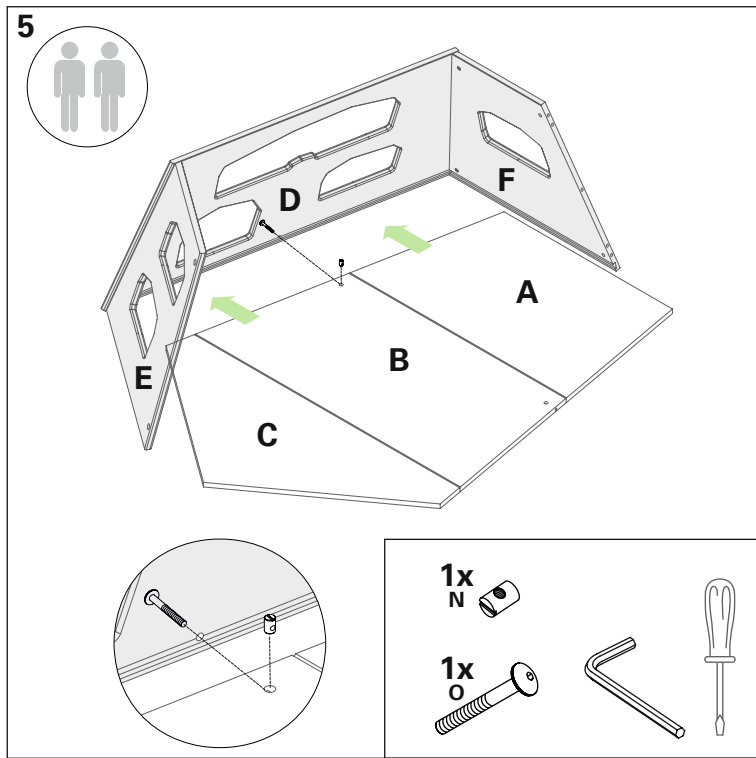
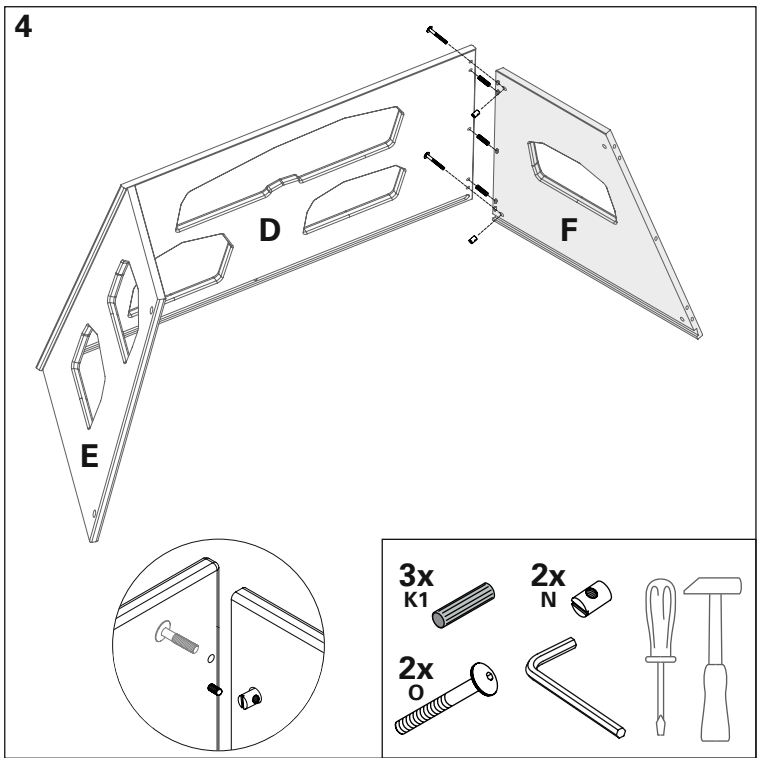
- Houten plug **K2** en dubbele bout **M** in grondgedeelte **B** steken.
- Grondgedeelten **A+C** aan grondgedeelte **B** spelden.
- Excentrische behuizing **L** in de grondplaat slaan en met dubbele bout **M** vasttrekken. (LET OP: afwisselend gelijkmatig vasttrekken!)

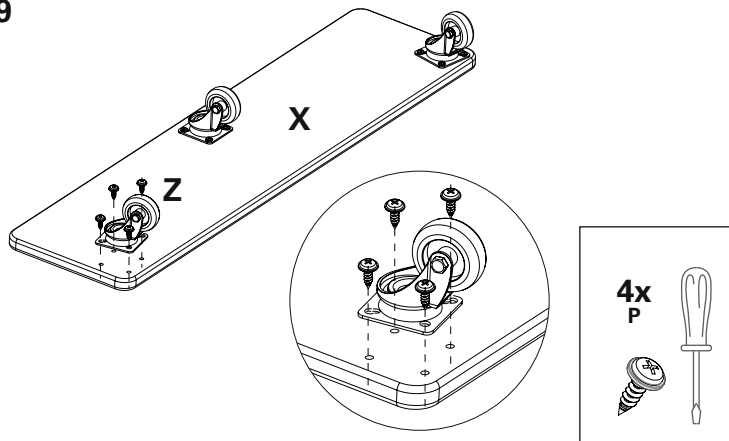
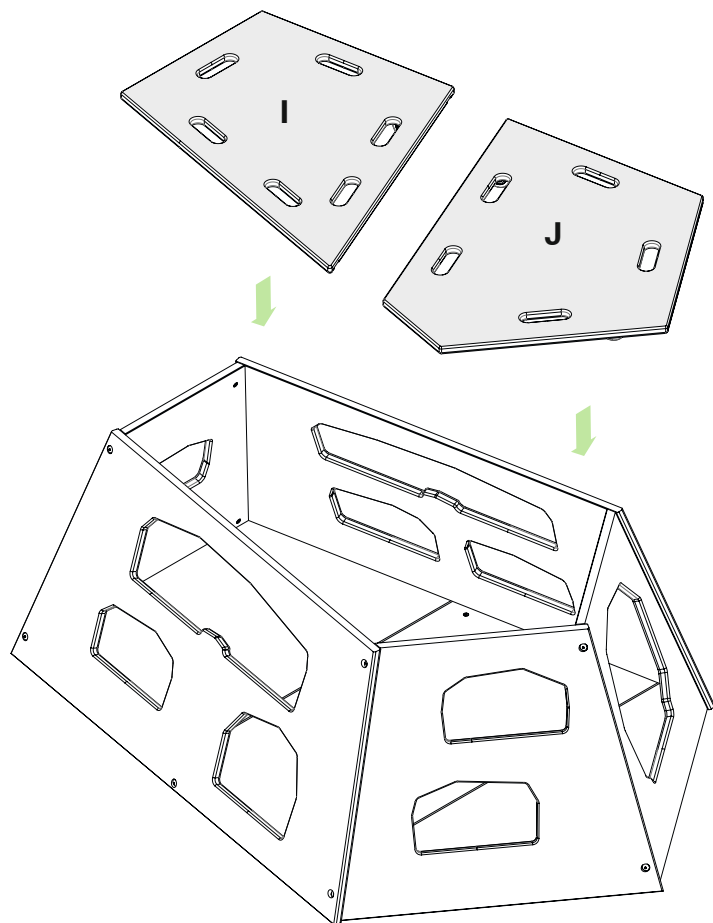
3 Montage van de zijwanden D+E

- Houten plug **K1** in voorzijde van de zijwand **E** slaan.
- Zijwand **E** aan zijwand **D** spelden. (LET OP: let op een correcte hoek!)
- Dwarsmoerbout **N** in de zijwand inbrengen en met platkopschroeven **O** aan zijwand **D** bevestigen.

3







4 Montage du panneau latéral F

- Enfoncer les chevilles en bois **K1** dans la partie frontale du panneau latéral **F**.
- Engager le panneau latéral **F** sur le panneau latéral **D**.
(ATTENTION : Veiller à l'angle correct !)
- Introduire le boulon transversal **N** dans le panneau latéral **F** et fixer le tout avec une vis à tête plate **O** sur le panneau latéral **D**.

5 Mise en place de la plaque de fond

- Placer la plaque de fond **ABC** dans la rainure basse des panneaux latéraux **DEF**.
- Introduire le boulon transversal **N** dans le fond **B** et fixer le tout avec une vis à tête plate **O** sur le panneau latéral **D**.

6 Montage du panneau latéral G

- Enfoncer les chevilles en bois **K1** dans la partie frontale du panneau latéral **G**.
- Engager le panneau latéral **G** sur le panneau latéral **E**.
(ATTENTION : Veiller à l'angle correct !)
- Introduire le boulon transversal **N** dans le panneau latéral **G** et fixer le tout avec des vis à tête plate **O** sur le panneau latéral **E**.

7 Montage du panneau latéral H

- Enfoncer les chevilles en bois **K1** dans les parties frontales des panneaux latéraux **F+G**.
- Engager le panneau latéral **H** sur les chevilles des panneaux latéraux **F+G**.
(ATTENTION : Engager simultanément la plaque de fond **ABC** dans la rainure du panneau latéral **H** !)
- Engager le boulon transversal **N** dans les panneaux latéraux **F+G** et fixer le tout avec des vis à tête plate **O** sur le panneau latéral **H**.
- Engager le boulon transversal **N** dans le fond **B** et fixer le tout avec une vis à tête plate **O** sur le panneau latéral **H**.

8 Mise en place des planches à roulettes I+J

9 Montage de la grande planche à roulettes X

- Positionner la roulette **Z** sur la face inférieure de la grande planche de transport **X** et la fixer avec les vis cruciformes **P**.

4 Montage van de zijwand F

- Houten plug **K1** in voorzijde van de zijwand **F** slaan.
- Zijwand **F** aan zijwand **D** spelden. (LET OP: let op een correcte hoek!)
- Dwarsmoerbout **N** in de zijwand **F** inbrengen en met platkopschroeven **O** aan zijwand **D** bevestigen.

5 Insteken van de grondplaat

- Grondplaat **ABC** in de grondgleuf van de zijwanden **DEF** inbrengen.
- Dwarsmoerbout **N** in grondgedeelte **B** inbrengen en met platkopschroef **O** aan zijwand **D** bevestigen.

6 Montage van de zijwand G

- Houten plug **K1** in voorzijde van de zijwand **G** slaan.
- Zijwand **G** aan zijwand **E** spelden. (LET OP: let op een correcte hoek!)
- Dwarsmoerbout **N** in de zijwand **G** inbrengen en met platkopschroeven **O** aan zijwand **E** bevestigen.

7 Montage van de zijwand H

- Houten plug **K1** in voorzijden van de zijwanden **F+G** slaan.
- Zijwand **H** op de pluggen van de zijwanden **F+G** spelden.
(LET OP: Gelijktijdig de grondplaat **ABC** in de gleuf van de zijwand **H** steken!)
- Dwarsmoerbout **N** in de zijwanden **F+G** inbrengen en met platkopschroeven **O** aan zijwand **H** bevestigen.
- Dwarsmoerbout **N** in grondgedeelte **B** inbrengen en met platkopschroef **O** aan zijwand **H** bevestigen.

8 Opleggen van de rolplanken I+J

9 Montage van de grote transportrolplank X

- Wiel **Z** aan onderzijde van de grote transportrolplank **X** positioneren en met de kruiskopschroeven **P** bevestigen.

Nombre d'utilisateurs et charge admissible

Utilisateurs max	2
Poids max.	2 x 70 kg

Utilisation par des enfants âgés entre 3 et 14 ans ou dont le poids corporel maximal ne dépasse pas 70 kg.

Aantal gebruikers en belastbaarheid

Max. aantal gebruikers	2
Max. gewicht	2 x 70 kg

Gebruik door kinderen let een leeftijd van 3 tot 14 jaar of met een max. lichaamsgewicht van 70 kg.



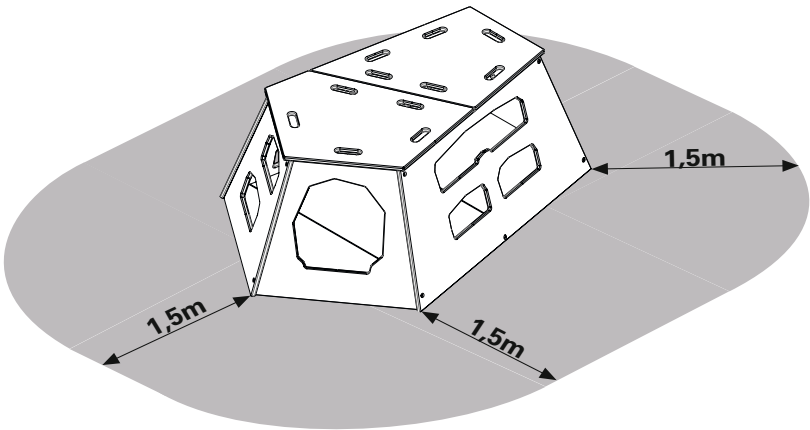
 **MAX**
2 x 70 kg

Périmètre de sécurité

Le périmètre de sécurité du Center Piece doit être de 1,5 m.
Aucun objet ne doit se trouver dans le périmètre de sécurité sur lequel l'utilisateur pourrait chuter et qui pourrait causer des blessures.

Veiligheidszone

De veiligheidszone van het Center Piece moet aan alle zijden 1,5 m bedragen.
In de veiligheidszone mogen er zich geen voorwerpen, waarop een gebruiker zou kunnen vallen en die letsels zouden kunnen veroorzaken, bevinden.

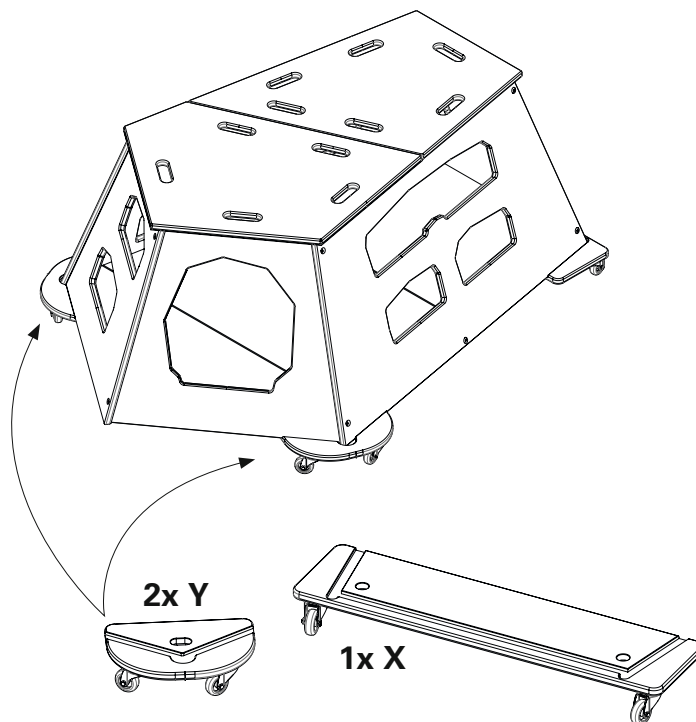


Transport

- Pour le transport de la caisse, n'utiliser que les planches à roulettes prévues à cet effet.
- Positionner la box sur les planches à roulettes et enclencher les panneaux latéraux de la box dans la rainure des planches à roulettes.
- Les planches à roulettes ne conviennent qu'au transport du Center Piece !
- Il est interdit de transporter des personnes sur les planches à roulettes, ni sur le Center Piece.
- Pour le rangement, bloquer au moins deux roulettes d'arrêt.

Transport

- *Gebruik voor het transport van de krat alleen de daarvoor voorziene rolplanken.*
- *De box zodanig op de rolplanken zeten, dat de zijwanden van de box in de gleuf van de rolplanken vastklikken.*
- *De rolplanken zijn alleen voor het transport van het Center Piece geschikt!*
- *Personen mogen noch op de rolplanken noch op het Center Piece getransporteerd worden.*
- *Om op te bergen, moeten er minstens twee vastzetwielen geblokkeerd worden.*



Entretien

- Ne pas utiliser de produits abrasifs!
- N'essuyez qu'avec un chiffon légèrement humide.
- Séchez immédiatement.
- Pour les petites rayures du bois, utiliser un produit de lustrage tel que ceux que l'on trouve habituellement sur le marché.
- Veillez à ce que les produits nettoyants soient écologiques.
- Informez le personnel chargé de l'entretien de la pièce de ces consignes d'entretien.

Verzorging

- *Gelieve geen schuurmiddelen te gebruiken.*
- *Afvegen alleen met een nevelvochtige doek.*
- *Onmiddellijk daarna droogwrijven.*
- *Gebruik voor lichte krassen een in de handel verkrijgbaar meubelvernis.*
- *Gelieve op milieuvriendelijke reinigingsmiddelen te letten.*
- *Informeer uw schoonmaakpersoneel over deze verzorgingsinstructies.*

Maintenance & Inspection

Avant chaque utilisation, le système doit être contrôlé pour vérifier les éléments suivants :

- Contrôle des vissages quant à leur ajustement.

Onderhoud & Inspectie

Telkens vóór gebruik dient het systeem als volgt gecontroleerd te worden:

- Controle van de schroefverbindingen op vaste zitting.

Appareils combinés

- Seuls les appareils suivants peuvent être combinés avec le Center Piece.
- Les appareils doivent être accrochés au minimum avec un côté dans le Center Piece !
- Contrôler régulièrement quant à la bonne stabilité.
- Observer les instructions d'utilisation et de montage des différents appareils.
- Le périmètre de sécurité mentionné en page [page 18] doit être respecté.

Combinatietoestellen

- Alleen de hiernavolgende toestellen mogen met het Center Piece gecombineerd worden.
- Toestellen moeten met minstens één zijde in het Center Piece ingehaakt zijn!
- Regelmatig op vaste zitting controleren.
- Bedienings- en montagehandleiding van de individuele toestellen in acht nemen.
- De veiligheidszone dient in overeenstemming met pagina [pagina 18] in acht genomen te worden.



46383

Planche d'équilibre Matériel Sensoriel
Balanceerplank materiaalmix



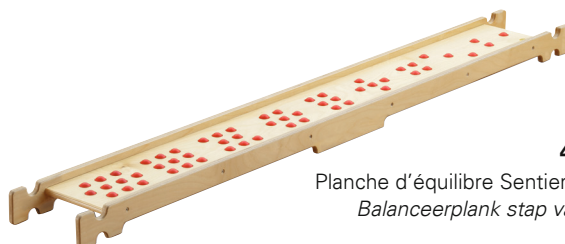
46384

Planche d'équilibre Pierre de Champs
Balanceerplank veldsteen



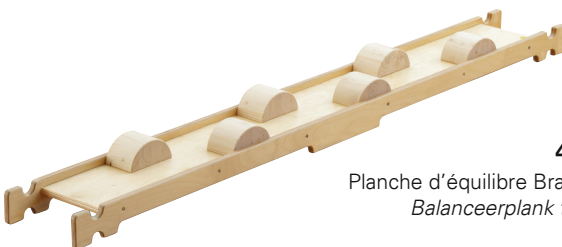
46368

Planche d'équilibre Plage à galets
Balanceerplank kiezelstrand



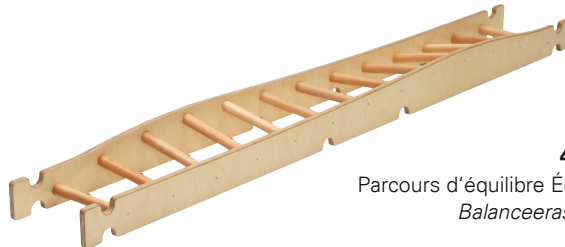
46385

Planche d'équilibre Sentier de 10
Balanceerplank stap van tien



46381

Planche d'équilibre Branches
Balanceerplank takken



46391

Parcours d'équilibre Échelon
Balanceeras sport



46382

Planche d'équilibre Sol de la Forêt
Balanceerplank bosgrond



46392

Planche d'équilibre Flaques
Balanceerplank plas



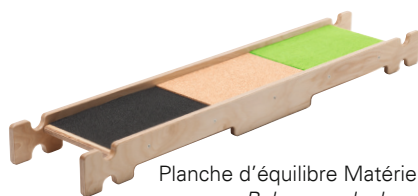
46393
Planche d'équilibre Zigzag
Balanceerplank zigzag



46399
Planche d'équilibre Echelle de poulailler
Balanceerplank Kippenladder



46369
Planche d'équilibre Plage à galets S
Balanceerplank kiezelstrand S



46396
Planche d'équilibre Matériel Sensoriel S
Balanceerplank materiaalmix S



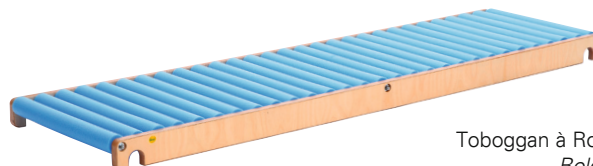
46397
Planche d'équilibre Pierre de Champs S
Balanceerplank veldsteen S



46398
Planche d'équilibre Echelle de poulailler S
Balanceerplank Kippenladder S



44465
Toboggan à Rouleaux S
Rolglijbaan S



44464
Toboggan à Rouleaux
Rolglijbaan



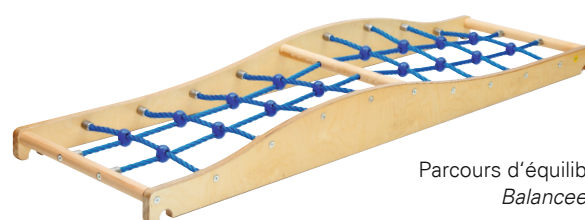
44441
Toboggan à Rouleaux L
Rolglijbaan L



44444
Toboggan à Rouleaux XL
Rolglijbaan XL



44459
Toboggan à Vague
Golfglijbaan



44487
Parcours d'équilibre Filet
Balanceeras net



Indicazioni generali

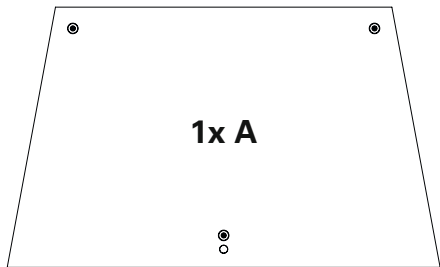
- Utilizzare solo all'interno!
- Montaggio, trasformazione e smontaggio devono essere effettuati solo da parte di adulti o personale qualificato, perché esiste il rischio di lesioni in caso di uso inadeguato!
- Quando si ripone il Center Piece nello stanzino degli attrezzi, almeno due delle ruote bloccabili dei pianali di trasporto devono essere bloccate. In caso contrario, è necessario sollevare e rimuovere il box dai pianali di trasporto.
- I pianali di trasporto sono stati progettati esclusivamente per il trasporto del Center Piece!
- Durante il trasporto del Center Piece nessuna persona deve trovarsi sopra quest'ultimo!
- Montaggio solo su pavimenti piani.
- Prima dell'uso, controllare che i pianali di trasporto siano agganciati correttamente al Center Piece.
- Non usare come attrezzo per saltare.
- Prestare sempre la massima attenzione alla pulizia e funzionalità perfetta.
- Il Center Piece deve essere utilizzato solo sotto supervisione.

Indicaciones generales

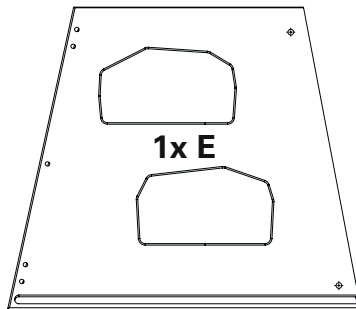
- ¡Utilizar solo en interiores!
- ¡El montaje, instalación o desmontaje solo puede ser realizado por adultos o personal especializado, ya que existe peligro de lesión por un uso inadecuado!
- Cuando se guarde la Center Piece en el cuarto para aparatos deben asegurarse los soportes de transporte bloqueando al menos dos rodamientos. De lo contrario, la caja debe ser levantada de los soportes rodantes de transporte.
- ¡Los soportes rodantes de transporte sirven para transportar únicamente la Center Piece!
- ¡Durante el transporte de la Center Piece no debe haber ninguna persona sobre ella!
- Montar siempre en suelos nivelados.
- Antes del uso, comprobar que los soportes rodantes están bien enganchados a la pieza principal.
- No utilizar como caja de saltos.
- Prestar especial atención a la limpieza y al funcionamiento correcto.
- Utilizar la Center Piece solo bajo supervisión.

Contenuto	Contenido	
Pareti	Lados	5
Fondo	Base	3
Tavola a rotelle	Tabla con rodamientos	2
Pianali di trasporto	Soportes rodantes de transporte	3
Istruzioni di montaggio	Instrucciones de montaje	1
Set di montaggio	Kit de montaje	
Tasselli 8x30	Tacos 8x30	15
Tasselli 8x40	Tacos 8x40	4
Viti a testa tonda larga	Tornillo de cabeza redonda	12
Viti a croce	Tornillo de cabeza de cruz	4
Spine filettate trasversali	Perno roscado transversal	12
Perni doppi	Perno doble	2
Alloggiamenti Minifix	Conector Minifix	4
Chiave esagonale	Llave hexagonal	1

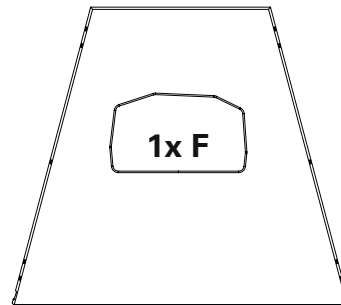
1



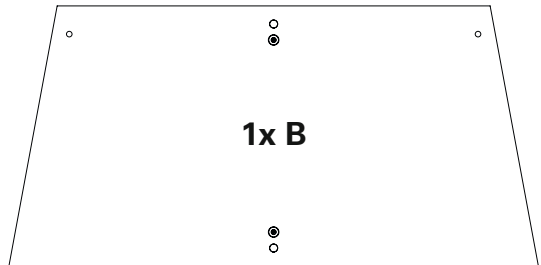
1x A



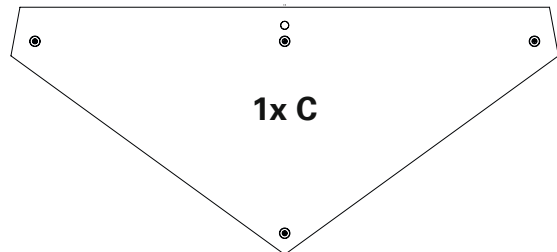
1x E



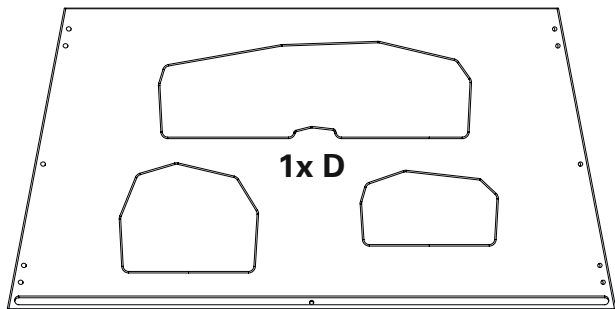
1x F



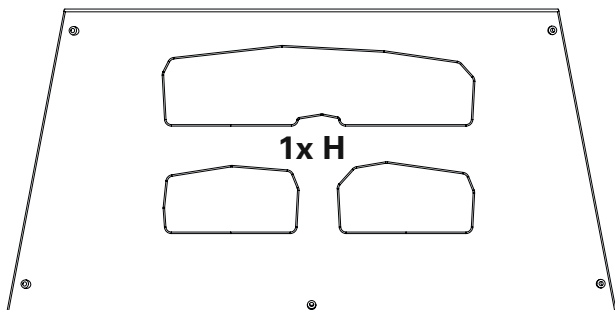
1x B



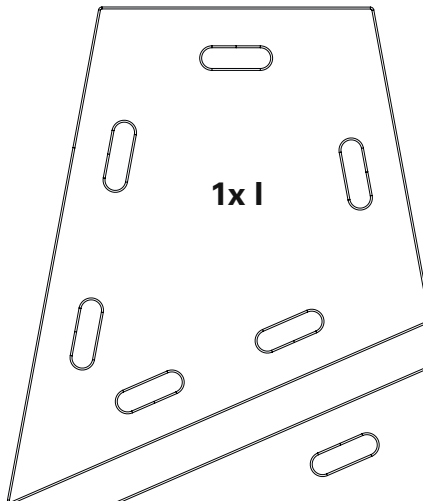
1x C



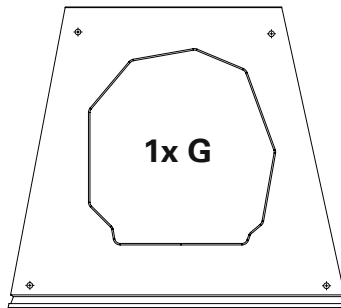
1x D



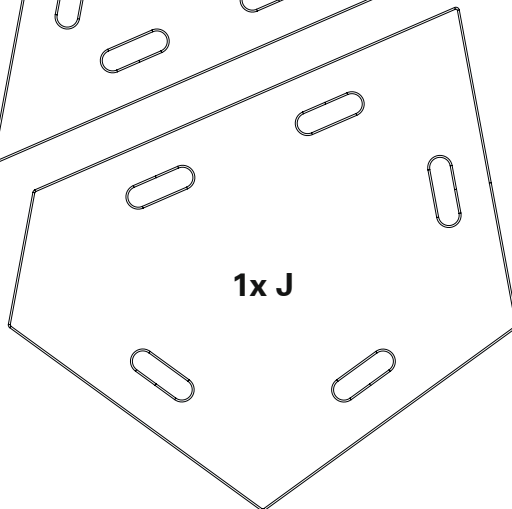
1x H



1x I



1x G



1x J

15x
K1



4x
K2



12x
N



12x
O



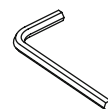
4x
L



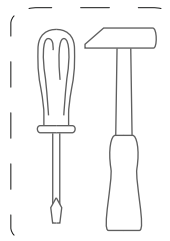
2x
M



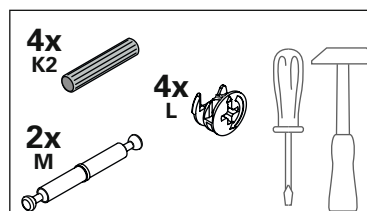
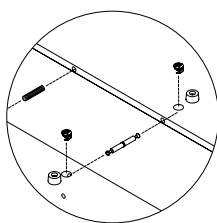
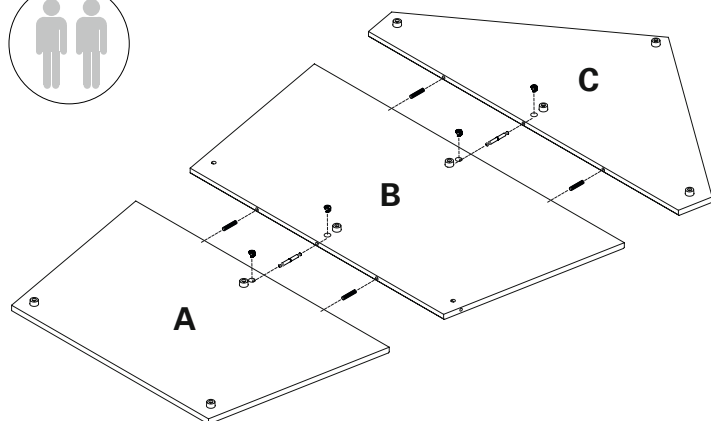
1x
W



Sie benötigen:
You need:



2



Montaggio

1 Preparare i componenti / accessori

2 Montaggio della piastra di base A+B+C

- Inserire i tasselli di legno **K2** e i perni doppi **M** nell'elemento della base **B**.
- Collegare gli elementi della base **A+C** con l'elemento della base **B**.
- Inserire le giunzioni eccentriche **L** nella piastra di base e stringerle con il perno doppio **M**.
(ATTENZIONE: stringere uniformemente alternando i vari punti!)

3 Montaggio dei pannelli laterali D+E

- Inserire i tasselli di legno **K1** nel lato del pannello laterale **E**.
- Collegare il pannello laterale **E** al pannello laterale **D**.
(ATTENZIONE: accertarsi dell'angolo corretto!)
- Inserire i dadi a manicotto filettati **N** nel pannello laterale **E** e fissarli al pannello laterale **D** con le viti a testa piana **O**.

Montaje

1 Preparar los componentes / accesorios

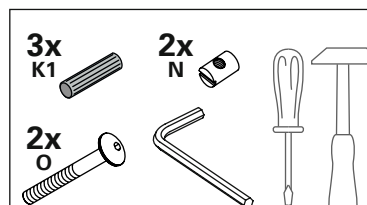
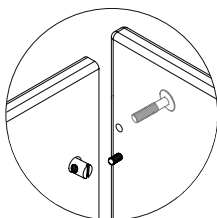
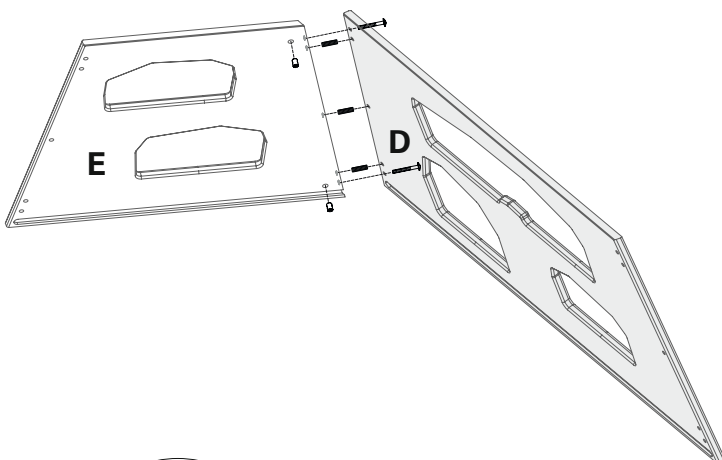
2 Montaje de la placa inferior A+B+C

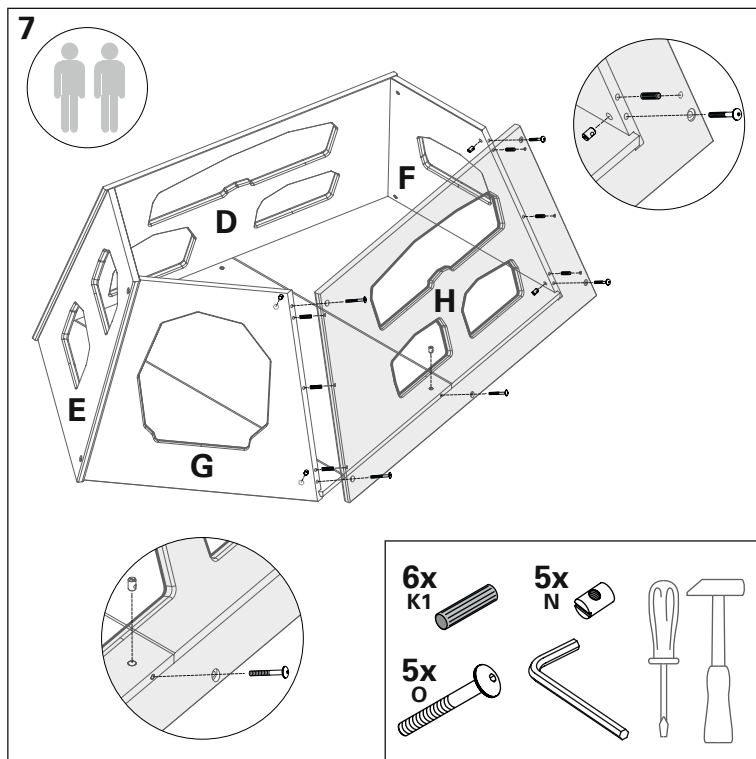
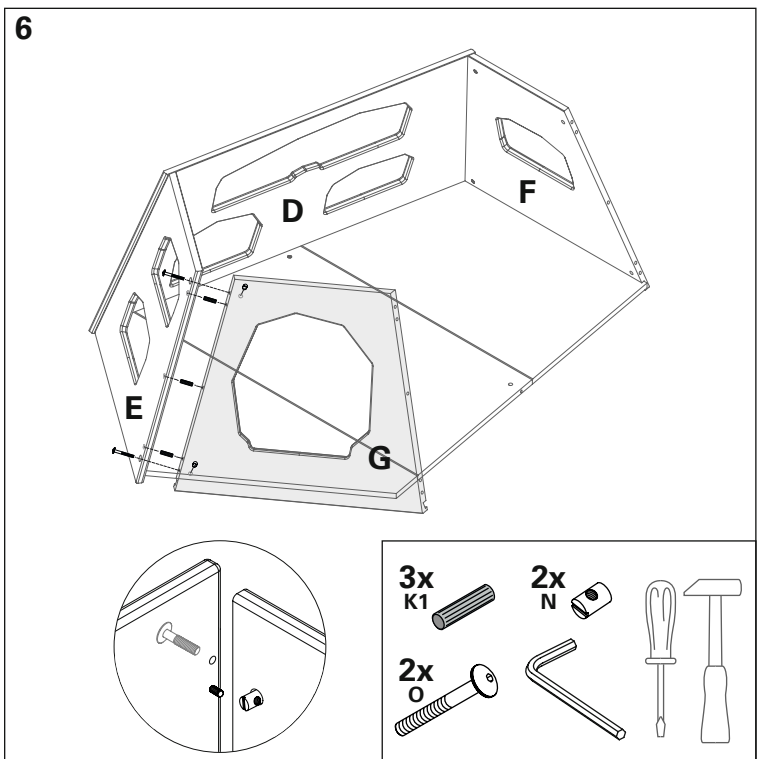
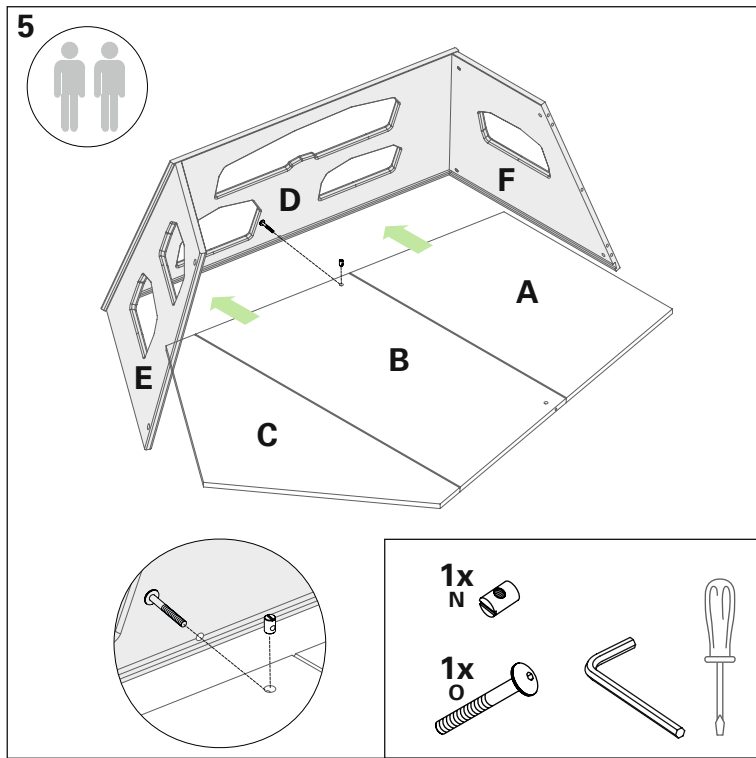
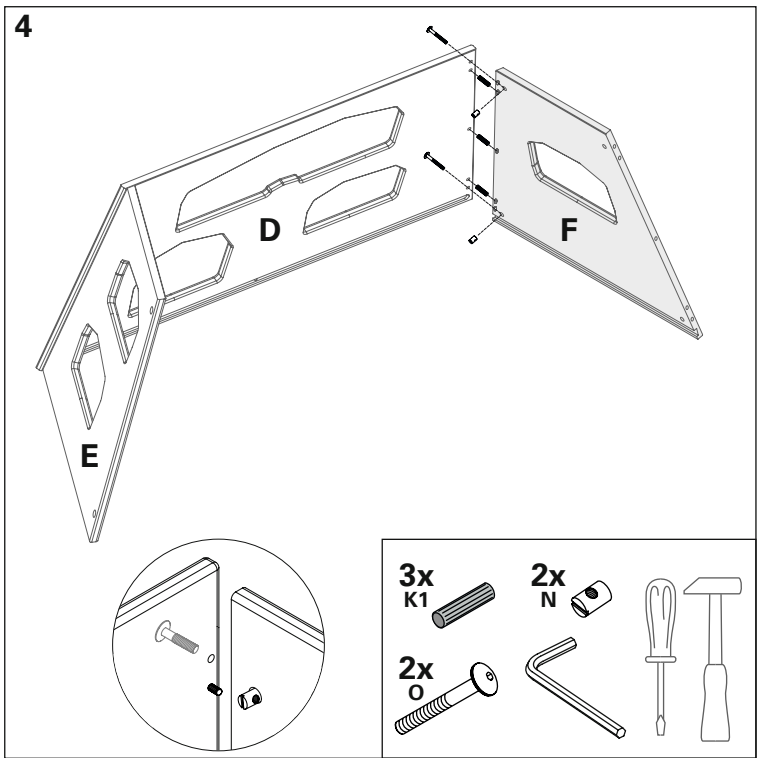
- Introducir las espigas de madera **K2** y los pernos dobles **M** en la parte inferior **B**.
- Fijar las partes inferiores **A+C** a la parte inferior **B**.
- Introducir los conectores excéntricos **L** en la placa inferior y apretar con los pernos dobles **M**. (ATENCIÓN: ¡Apretar uniformemente alternando!)

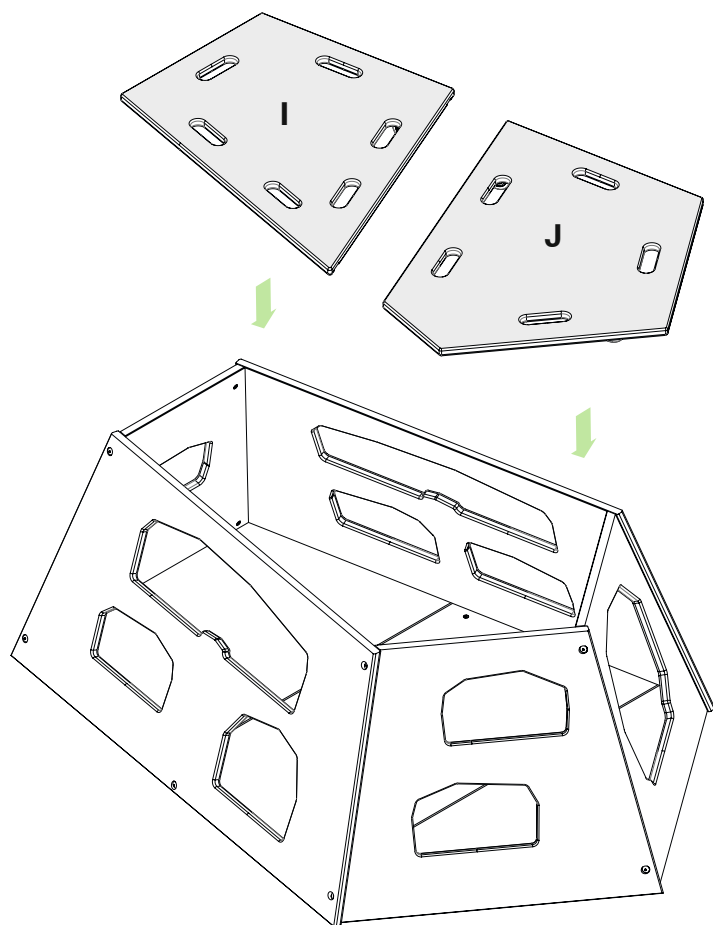
3 Montaje de los paneles laterales D+E

- Introducir las espigas de madera **K1** en la parte frontal del panel lateral **E**.
- Fijar el panel lateral **E** al panel lateral **D**. (Atención: ¡Asegurarse de que el ángulo es el correcto!)
- Insertar los pernos de tuerca transversal **N** en el panel lateral **E** y fijar al panel lateral **D** con tornillos de cabeza plana **O**.

3







4 Montaggio del pannello laterale F

- Inserire i tasselli di legno **K1** nel lato del pannello laterale **F**.
- Collegare il pannello laterale **F** al pannello laterale **D**.
(ATTENZIONE: accertarsi dell'angolo corretto!)
- Inserire i dadi a manicotto filettati **N** nel pannello laterale **F** e fissarli al pannello laterale **D** con le viti a testa piana **O**.

5 Inserimento della piastra di base

- Inserire la piastra di base **ABC** nell'apposita scanalatura predisposta sui pannelli laterali **DEF**.
- Inserire i dadi a manicotto filettati **N** nell'elemento di base **B** e fissarli al pannello laterale **D** con la vite a testa piana **O**.

6 Montaggio del pannello laterale G

- Inserire i tasselli di legno **K1** nel lato del pannello laterale **G**.
- Collegare il pannello laterale **G** al pannello laterale **E**.
(ATTENZIONE: accertarsi dell'angolo corretto!)
- Inserire i dadi a manicotto filettati **N** nel pannello laterale **G** e fissarli al pannello laterale **E** con le viti a testa piana **O**.

7 Montaggio del pannello laterale H

- Inserire i tasselli di legno **K1** nei lati del pannello laterale **E**.
- Collegare il pannello laterale **H** ai pannelli laterali **F+G** attraverso i perni.
(ATTENZIONE: contemporaneamente inserire la piastra di base **ABC** nella scanalatura del pannello laterale **H**!)
- Inserire i dadi a manicotto filettati **N** nei pannelli laterali **F+G** e fissarli al pannello laterale **H** con le viti a testa piana **O**.
- Inserire i dadi a manicotto filettati **N** nell'elemento di base **B** e fissarli al pannello laterale **H** con la vite a testa piana **O**.

8 Posizionamento delle tavole a rotelle I+J

9 Montaggio del pianale di trasporto grande X

- Posizionare la ruota **Z** sul lato inferiore del pianale di trasporto grande **X** e fissarla con le viti a croce **P**.

4 Montaje del panel lateral F

- Introducir las espigas de madera **K1** en la parte frontal del panel lateral **F**.
- Fijar el panel lateral **F** al panel lateral **D**.
(Atención: ¡Asegurarse de que el ángulo es el correcto!)
- Insertar los pernos de tuerca transversal **N** en el panel lateral **F** y fijar al panel lateral **D** con tornillos de cabeza plana **O**.

5 Inserción de la placa inferior

- Introducir la placa inferior **ABC** en la ranura inferior de los paneles laterales **DEF**.
- Insertar los pernos de tuerca transversal **N** en la parte inferior **B** y fijar al panel lateral **D** con tornillos de cabeza plana **O**.

6 Montaje del panel lateral G

- Introducir las espigas de madera **K1** en la parte frontal del panel lateral **G**.
- Fijar el panel lateral **G** al panel lateral **E**.
(Atención: ¡Asegurarse de que el ángulo es el correcto!)
- Insertar los pernos de tuerca transversal **N** en el panel lateral **G** y fijar al lateral **E** con tornillos de cabeza plana **O**.

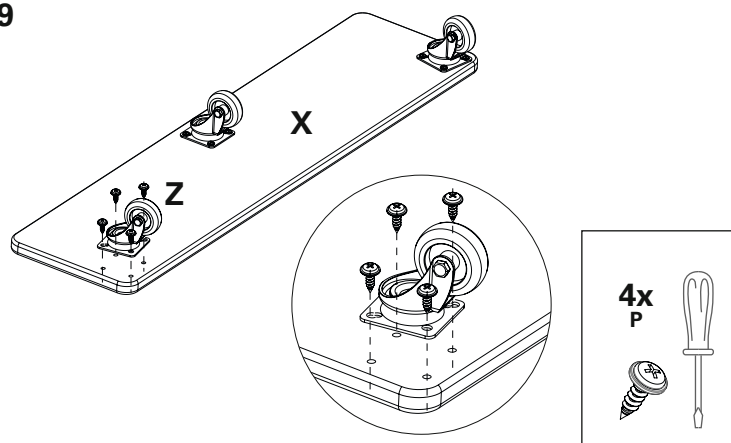
7 Montaje del panel lateral H

- Introducir las espigas de madera **K1** en las partes frontales de los paneles laterales **F+G**.
- Fijar el panel **H** en las espigas de los paneles laterales **F+G**. (Atención: ¡Al mismo tiempo, fijar la placa inferior **ABC** en la ranura del panel lateral **H**!)
- Introducir los pernos de tuerca transversal **N** en los paneles laterales **F+G** y fijar al panel lateral **H** con tornillos de cabeza plana **O**.
- Introducir los pernos de tuerca transversal **N** en la parte inferior **B** y fijar al panel lateral **H** con tornillos de cabeza plana **O**.

8 Colocación de los soportes rodantes I+J

9 Montaje del soporte rodante de transporte X grande

- Colocar la rueda **Z** en la parte inferior del soporte rodante de transporte **X** grande y fijar con los tornillos con cabeza de cruz **P**.



Numero di utilizzatori e carico ammissibile

Numero massimo di utilizzatori	2
Peso massimo	2 x 70 kg

Uso previsto per bambini di età compresa tra i 3 e 14 anni o con un peso corporeo massimo di 70 kg.

Número de usuarios y capacidad de carga

Usuarios máx.	2
Poids ma Peso máx.	2 x 70 kg

Uso previsto para niños de 3 a 14 años o con un peso corporal máx. de 70 kg.



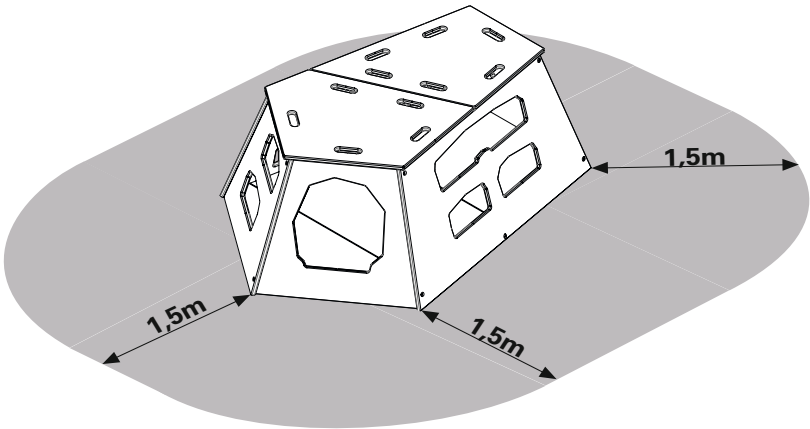
 **MAX**
2 x 70 kg

Area di sicurezza

L'area di sicurezza tutt'attorno al Center Piece deve essere di circa 1,5 m. Non ci devono essere oggetti nell'area di sicurezza che possano far cadere un utente e causare lesioni.

Área de seguridad

El área de seguridad de la Center Piece debe ser de 1,5 m respectivamente en todos sus lados.
En el área de seguridad no debe haber ningún objeto, que pueda hacer caer y provocar lesiones al usuario.

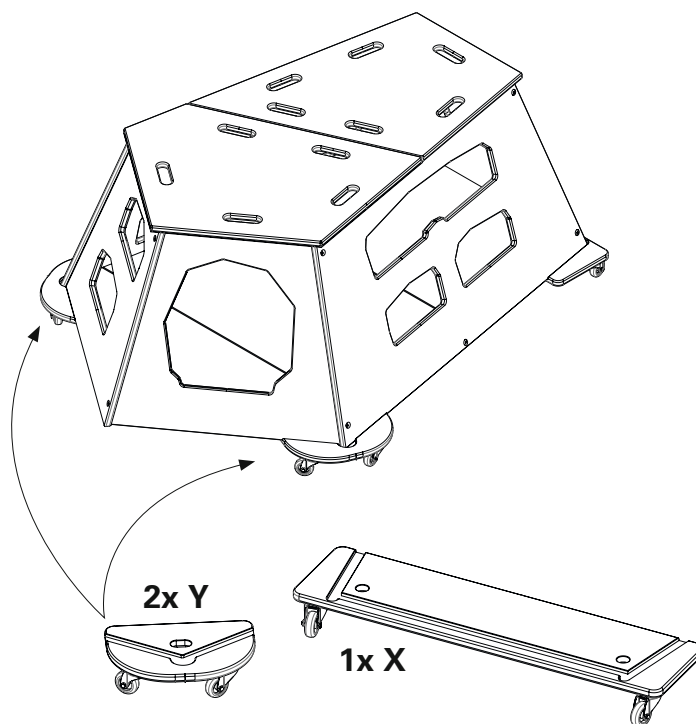


• Trasporto

- Per il trasporto del box, utilizzare esclusivamente i pianali di trasporto forniti.
- Il box deve essere posizionato sui pianali di trasporto in modo che i pannelli laterali si incastrino perfettamente nelle scanalature predisposte sui pianali di trasporto.
- I pianali di trasporto sono stati progettati esclusivamente per il trasporto del Center Piece!
- È assolutamente vietato trasportare persone sui pianali di trasporto o sul Center Piece.
- Durante lo stoccaggio, è obbligatorio bloccare almeno due delle ruote bloccabili.

Transporte

- *Utilice solo los soportes rodantes suministrados para el transporte de la caja.*
- *Colocar la caja sobre los soportes rodantes, de modo que los paneles laterales de la caja encajen en la ranura de los soportes rodantes.*
- *¡Los soportes rodantes son apropiados para el transporte de la Center Piece!*
- *No transportar personas sobre los soportes rodantes ni sobre la Center Piece.*
- *Para guardar, se deben bloquear al menos dos rodamientos.*



Cura

- Si prega di non usare abrasivi.
- Pulire solo con un panno umido.
- Asciugare subito dopo.
- Utilizzare un lucido per mobili disponibile sul mercato per graffi leggeri.
- Si prega di prestare attenzione ai detergenti ecocompatibili.
- Informare il personale addetto alle pulizie in merito a queste istruzioni per la cura.

Cuidado

- *No utilice productos abrasivos.*
- *Limpie solo con un paño humedecido.*
- *Seque de inmediato.*
- *Utilice un pulidor de muebles convencional para los pequeños arañazos.*
- *Utilice productos de limpieza respetuosos con el medio ambiente.*
- *Informe al personal de limpieza sobre estas indicaciones de cuidado.*

Manutenzione & Ispezione

Prima di ogni utilizzo, il sistema deve essere controllato come segue:

- Controllare che i collegamenti a viti siano ben serrati.

Mantenimiento & Inspección

Antes de cada uso, comprobar el sistema como sigue:

- *Comprobación del firme asiento de las uniones roscadas.*

Appareils combinés

- Solamente i dispositivi di seguito elencati possono essere combinati con il Center Piece.
- I dispositivi devono essere agganciati al Center Piece almeno su uno dei due lati!
- Contrôler régulièrement quant à la bonne stabilité.
- Observer les instructions d'utilisation et de montage des différents appareils.
- Le périmètre de sécurité mentionné en page [page 28] doit être respecté.

Combinatietoestellen

- Solo los aparatos siguientes pueden ser combinados con la Center Piece.
- ¡Los aparatos deben estar enganchados a la Center Piece de al menos uno de sus lados!
- Regelmatig op vaste zitting controleren.
- Bedienings- en montagehandleiding van de individuele toestellen in acht nemen.
- De veiligheidszone dient in overeenstemming met pagina [pagina 28] in acht genomen te worden.



46383

Tavola di bilanciamento Materiali misti
Tabla de Equilibrio Combinación de Materiales



46384

Tavola di bilanciamento Sasso
Tabla de Equilibrio Canto



46385

Tavola di bilanciamento Sentiero da 10 passi
Tabla de Equilibrio Pasos de 10



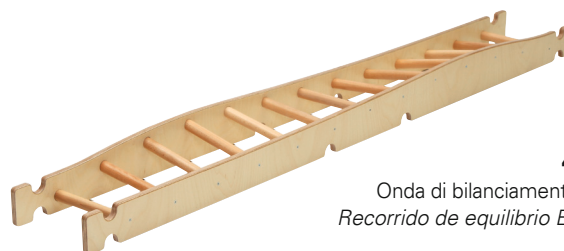
46368

Tavola di bilanciamento Spiaggia di ghiaia
Tabla de equilibrio Playa de piedras



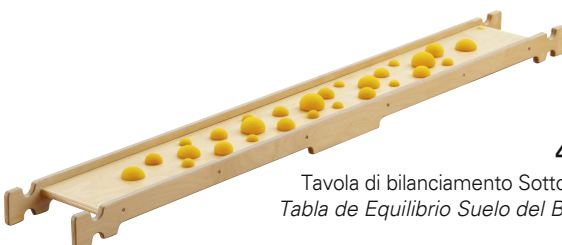
46381

Tavola di bilanciamento Rami
Tabla de Equilibrio Ramas



46391

Onda di bilanciamento Piolo
Recorrido de equilibrio Escalón



46382

Tavola di bilanciamento Sottobosco
Tabla de Equilibrio Suelo del Bosque



46392

Tavola di bilanciamento Pozzanghera
Tabla de Equilibrio Charco



46393

Tavola di bilanciamento a Zig-zag
Tabla de Equilibrio Zigzag



46399

Tavola di bilanciamento Scaletta del pollaio
Tabla de Equilibrio Tablón Listones



46369

Tavola di bilanciamento Spiaggia di ghiaia S
Tabla de equilibrio Playa de piedras S



46396

Tavola di bilanciamento Materiali misti S
Tabla de Equilibrio Combinación de Materiales S



46397

Tavola di bilanciamento Sasso S
Tabla de Equilibrio Canto S



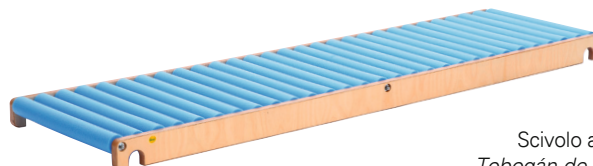
46398

Tavola di bilanciamento Scaletta del pollaio S
Tabla de Equilibrio Tablón Listones S



44465

Scivolo a rotelle S
Tobogán de rodillos S



44464

Scivolo a rotelle
Tobogán de rodillos



44441

Scivolo a rotelle L
Tobogán de rodillos L



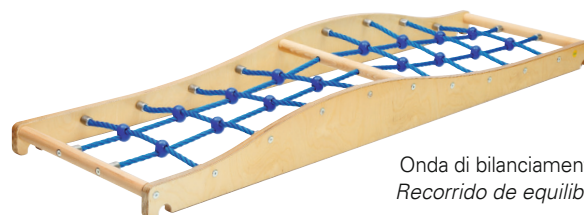
44444

Scivolo a rotelle XL
Tobogán de rodillos XL



44459

Scivolo a onde
Tobogán ondulado



44487

Onda di bilanciamento Rete
Recorrido de equilibrio Red



Erzi® Qualitätsprodukte aus Holz GmbH
Lengefelder Straße 16
D-09579 Grünhainichen

Telefon:	+49 (37294) 920-0
Telefax:	+49 (37294) 920-49
E-Mail:	info@erzi.de
Internet:	www.erzi.de



www.tuv.com
ID 1111236570